Организация Объединенных Наций S/PV.5127



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5127-е заседание

Четверг, 17 февраля 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Адеши	(Бенин)
Члены:	Алжир	г-н Бенмехиди
	Аргентина	г-н Майораль
	Бразилия	г-н Валли
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Дания	г-н Фоборг-Андерсен
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Греция	г-н Вассилакис
	Япония	г-жа Кавагути
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Долгов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Томсон
	Объединенная Республика Танзания	г-н Махига
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холлидей

Повестка дня

Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии (S/2005/69)

05-24168 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии (S/2005/69)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что я получил письма от представителей Австралии, Канады, Коста-Рики, Египта, Индии, Индонезии, Люксембурга, Мексики, Нигерии, Норвегии, Перу, Республики Корея, Республики Молдова, Сенегала, Южной Африки, Швейцарии, Турции, Украины, Венесуэлы и Замбии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение согласно пункту 39 своих временных правил процедуры заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Нобуясу Абэ.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Абэ занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря по стрелковому оружию, документ S/2005/69.

Я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря по вопросам вооружений г-ну Нобуясу Абэ для представления доклада.

Г-н Абэ (*говорит по-французски*): Сегодня я имею честь представить доклад Генерального секретаря по стрелковому оружию, содержащийся в документе S/2005/69.

В соответствии с просьбой Председателя Совета Безопасности, содержавшейся в его заявлении от 19 января 2004 года, в этом докладе приводится обзор инициатив по дальнейшему осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о стрелковом оружии от 20 сентября 2002 года, где говорилось о путях и средствах, с помощью которых Совет Безопасности мог бы содействовать решению проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в рассматриваемых им ситуациях. Эти рекомендации охватили четыре основные темы: во-первых, осуществление Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям; во-вторых, санкции и эмбарго на поставки оружия, введенные Советом Безопасности; в-третьих, предотвращение конфликтов, миростроительство, демобилизацию и разоружение и реинтеграцию бывших комбатантов; и, в-четвертых, меры в области укрепления доверия.

Настоящий доклад был подготовлен Департаментом по вопросам разоружения в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Программой Организации Объединенных Наций по развитию, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Международной организацией уголовной полиции.

(*говорит по-английски*)

Значительный прогресс достигнут в ряде таких ключевых областей, как усилия по укреплению сотрудничества, с тем чтобы государства могли отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения; меры по повышению эффективности санкций; принятие более жестких мер против нарушений эмбарго на поставки оружия; контроль над экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений, включая международные усилия по решению проблемы незаконного посредничества

в торговле таким оружием; и транспарентность в вооружениях.

Все более энергичные действия, предпринимаемые Советом Безопасности в последнее время в отношении осуществления санкций и эмбарго на поставки оружия, вселяют особый оптимизм. Систематическое создание механизмов мониторинга для поддержки, отслеживания и оценки осуществления санкций и предоставления технических консультаций комитетам по санкциям является важной тенденцией. В равной мере примечательно принятие Советом мер по выявлению и наказанию нарушителей эмбарго на поставки оружия, а также тех, кто поддерживает такие нарушения.

Также похвально, что Совет Безопасности уделяет все возрастающее внимание конкретным потребностям женщин и детей и принимающих общин в контексте разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов в постконфликтных ситуациях. В этой связи также следует отметить демобилизацию тысяч детей-солдат в Афганистане, Бурунди, Демократической Республике Конго, Гаити, Либерии и Сьерра-Леоне.

В докладе также подчеркивается, что многое предстоит сделать в целом ряде областей, а именно для выявления взаимосвязи между незаконным стрелковым оружием и легкими вооружениями и незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов; в плане более широкой поддержки реинтеграции бывших комбатантов в их общины; для более широкого взаимодействия между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей по вопросу стрелкового оружия и легких вооружений; и для содействия созданию консультативной службы по стрелковому оружию.

Сегодняшние открытые прения по стрелковому оружию проходят после второй основной сессии Рабочей группы открытого состава, созданной для ведения переговоров о международном документе, позволяющем государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, которая прошла недавно в Центральных учреждениях в Нью-Йорке. Участники этой сессии рассмотрели проект международного документа, подготовленный на основе обсуждений, состоявшихся на первой основной сессии Рабочей группы. Хотя Рабочая группа открытого состава, похоже, продвигается к достижению соглашения по ряду технических вопросов, она по-прежнему далека от достижения консенсуса по некоторым важным вопросам, в частности по характеру международного документа. Перед Рабочей группой открытого состава стоит задача достичь консенсуса по различным вопросам существа к концу своей третьей сессии, которая состоится в июне 2005 года. Я верю, что государства-члены сумеют проявить политическую волю, необходимую для преодоления разногласий, и обеспечат успешное завершение этого процесса.

Генеральный секретарь воодушевлен продолжающимися усилиями Совета Безопасности по решению проблемы, связанной с незаконным оружием и легкими вооружениями, в контексте вопросов, рассматриваемых Советом. Я уверен, что это заседание внесет вклад в укрепление уже имеющихся достижений, а также в определение наилучших подходов к решению проблем в областях, которые продолжают вызывать обеспокоенность.

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с достигнутой между членами Совета договоренностью я хотел бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать свои выступления пятью минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу. Я любезно прошу делегации, подготовившие продолжительные выступлениями, распространить свои тексты в письменном виде и выступать в этом зале с сокращенным вариантом.

От имени Совета Безопасности я хотел бы тепло приветствовать Специального помощника премьер-министра, ответственного за иностранные дела, и бывшего министра иностранных дел Японии г-жу Иорико Кавагути.

Г-жа Кавагути (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы сказать о том, насколько мне приятно участвовать в сегодняшнем заседании Совета под Вашим руководством. Я польщена и искренне признательна за предоставленную мне возможность изложить позицию моего правительства по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях. Я также хотела бы выразить признательность г-ну Нобуясу Абэ, заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения, за его всеобъемлющее представление доклада Генерального секретаря. Этот доклад, в котором наглядно показаны как прогресс, достигнутый

в вопросах, связанных со стрелковым оружием, за период немногим более года, так и проблемы, которые предстоит решить в будущем, послужит ценным ориентиром в нашей будущей работе.

Вопрос о стрелковом оружии и легких вооружениях является многогранным в том смысле, что широкое применение стрелкового оружия ведет не только к большому числу жертв, но и к обострению социально-экономического положения, что, в свою очередь, порождает другие проблемы, связанные, в частности, с детьми-солдатами, и дестабилизацией процессов восстановления и развития в постконфликтных ситуациях. Иными словами, это важная область, где четко прослеживается взаимосвязь между миром и развитием, что является ключевой идеей, лежащей в основе доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565). Вот почему Япония придает этому вопросу большое значение. Ежегодные резолюции Генеральной Ассамблеи по стрелковому оружию и легким вооружениям содержат практические рекомендации, с помощью которых международное сообщество пытается решить эти проблемы, и будучи одним из их спонсоров, наряду с Колумбией и Южной Африкой, мы считаем важным тот факт, что эти резолюции принимались консенсусом. Группа правительственных экспертов по стрелковому оружию Организации Объединенных Наций и Группа правительственных экспертов по стрелковому оружию, обе из которых возглавляет посол Мицуро Дотоваки, — это еще один пример вклада Японии в усилия, предпринимаемые в этой области.

Позвольте мне сосредоточить внимание на нескольких моментах, которые мое правительство считает важными в решении вопросов, касающихся стрелкового оружия и легких вооружений. Я считаю, что они тесно связаны с важными элементами, содержащимися в докладе Генерального секретаря.

Ориентиром в процессе Организации Объединенных Наций, направленном на решение проблемы стрелкового оружия, является Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, принятая в 2001 году. Для того чтобы оказать помощь в выполнении этой Программы действий, мы приняли ряд мер, включая организацию семинаров и симпозиумов в различных местах и регионах, в частности, в Токио, на Бали, в Казахстане и на Фиджи. Еще один семинар планируется провести в апреле этого года усилиями Японии, Чили, Швейцарии и Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в качестве региональной инициативы с приглашением стран из Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Центральной Азии, с тем чтобы оказать им помощь в выполнении ими Программы действий на национальном уровне.

Маркировка и отслеживание незаконного стрелкового оружия и легких вооружений является одной из наиболее важных задач, поставленных в Программе действий. Как указывается в докладе Генерального секретаря, учрежденная Генеральной Ассамблеей Рабочая группа открытого состава добилась некоторого прогресса, и Япония внесла ощутимый и конструктивный вклад в проводившиеся в ее рамках дискуссии, в частности, в качестве страны, не экспортирующей оружие из принципиальных соображений. Япония будет продолжать эти усилия с целью достижения этой Рабочей группой успешных результатов.

Процессы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) в постконфликтных ситуациях, подробная и обновленная информация о которых содержится в докладе, стали важными инструментами обеспечения того, чтобы страна, переживающая постконфликтную ситуацию, вновь не оказалась в состоянии конфликта. Хотя в ряде областей и был достигнут определенный прогресс, в докладе содержится напоминание о том, что нам еще предстоит преодолеть намного больше трудностей.

Япония принимает конкретные меры для того, чтобы помочь достижению прогресса в осуществлении процессов РДР. Например, в Афганистане — стране, страдающей от затяжного внутреннего конфликта, — осуществление программ РДР является чрезвычайно важным для достижения устойчивого мира и безопасности. Учитывая все это, Япония, будучи одной из стран, которые играют лидирующую роль в осуществлении программ РДР в Афганистане, оказывает содействие процессу РДР путем организации профессиональной подготовки для бывших солдат с целью содействия их реинтеграции посредством направления экспертов и осуществления проектов в области реинтеграции на низовом уровне. Япония также участвует в аналогичных проектах в Африке; в Либерии и Демократической Республике Конго мы сотрудничаем с

организациями системы Организации Объединенных Наций, участвующими в реализации проектов по РДР.

В основе этих действий лежит идея укрепления мира, которую я выдвигала в качестве одного из столпов внешней политики Японии во время моего пребывания на посту министра иностранных дел Японии, который закончился не так давно. Эта идея заключается в том, чтобы, оказывая необходимую помощь странам в постконфликтных ситуациях, помочь им осуществить плавный переход к национальному строительству. Я убеждена в том, что эти усилия в итоге принесут плоды.

Эта идея укрепления мира соответствует ключевой концепции Группы высокого уровня, согласно которой в сегодняшнем глобализованном мире вопросы международного мира и безопасности тесно связаны с проблемами развития. Исходя из этого, мы будем продолжать оказывать помощь на местах странам, затронутым таким бедствием, каким является стрелковое оружие. Сбор и ликвидация незаконного стрелкового оружия и легких вооружений, наращивание потенциала в разработке надлежащего законодательства и положений, а также контроль за импортом и экспортом — это те области, в которых особенно необходимо сотрудничество международного сообщества. С учетом этого Япония в течение последних двух лет занималась осуществлением в Камбодже проекта «Оружие в обмен на развитие», который финансировался из средств, выделенных на оказание безвозмездной помощи на цели миростроительства, и составлял более 8 млн. долл. США. В настоящее время мы изучаем возможность дальнейшего сотрудничества с некоторыми африканскими странами, используя, в частности, Целевой фонд по стрелковому оружию, который Япония учредила в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций в интересах глобального и регионального разоружению.

В июне 2006 года будет проведена Конференция Организации Объединенных Наций по обзору осуществления этой Программы действий. Я надеюсь, что, благодаря нашим усилиям, связанным с проведением этого обзорного форума, удастся достичь прогресса в вопросах пресечения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, что будет отражено в докладе Генерального секретаря в будущем году. Мы подтверждаем свою готовность к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Программы действий, и Япония, будучи страной, приверженной делу обеспечения международного мира и стабильности, полна решимости активизировать свою деятельность, направленную на решение проблем, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-жу Кавагути за ее любезные слова в мой адрес.

Г-н Холлидей (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания по такому важному вопросу, каким является стрелковое оружие и легкие вооружения. Я также хотел бы поблагодарить посла Японии Осиму за предпринятые им усилия в работе над проектом заявления Председателя, которое мы примем позднее, и поблагодарить г-жу Кавагути. Разумеется, я благодарю заместителя Генерального секретаря Абэ за его замечания по докладу Генерального секретаря.

В то время, как в этом зале все еще слышны отголоски речей, произнесенных в ходе недавних прений по вопросу об устранении последствий конфликтов, мы сталкиваемся с тем фактом, что применяемые в ходе конфликтов боевые средства, особенно стрелковое оружие и легкие вооружения, по-прежнему требуют нашего непосредственного и безраздельного внимания. Дестабилизирующее накопление и незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений являются, как оказалось, одним из главных препятствий на пути установления мира, экономического развития и в усилиях по восстановлению истерзанных войнами обществ. Террористические группировки, мятежники и наркодельцы продолжают приобретать оружие, главным образом, за счет его незаконного отвлечения, хищения и контрабанды, а не законных поставок.

Соединенные Штаты убеждены, что даже небольшие шаги, предпринимаемые отдельными странами, в совокупности с коллективными мерами региональных и субрегиональных организаций принесут большую пользу в установлении таких норм и практики, которые приведут к уменьшению масштабов незаконного распространения этих вооружений. Всего две недели назад государства-члены, в том числе и Соединенные Штаты, собра-

лись в Организации Объединенных Наций на вторую сессию Рабочей группы открытого состава для обсуждения проекта международного документа для своевременного и надежного выявления и отслеживания незаконных стрелкового оружия и легких вооружений. Оно было проведено под умелым руководством посла Швейцарии Антона Тальмана. Соединенные Штаты считают, что такой документ должен быть практичным и эффективным, позволяющим своевременно и безошибочно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, но ни в коем случае не противоречить уже существующим обязательствам, взятым на других форумах. Мы с нетерпением ожидаем проведении в июне заключительной двухнедельной сессии и завершения переговоров.

Благодаря созываемому раз в два года и намеченному на июль Совещанию государств, а также конференции 2006 года по рассмотрению хода осуществления обсуждаемой нами Программы действий Организации Объединенных Наций у нас есть возможность разработать и применить на практике новаторские и эффективные способы оказания помощи тем государствам, которые нуждаются в техническом и финансовом содействии, в осуществлении положений, совместно согласованных нами в Программе действий 2001 года.

Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают представленный Совету доклад Генерального секретаря о ходе осуществления его рекомендаций (S/2005/69). В этом докладе Генеральный секретарь выделил для государств-членов несколько направлений для их рассмотрения в стремлении уменьшить масштабы незаконного распространения этих вооружений. Мы убеждены, что с помощью относительно скромных затрат в ослаблении этой угрозы можно добиться крупных дивидендов. Мы рады тому, что Генеральный секретарь уделил внимание процессу уничтожения таких вооружений и отдельным усовершенствованиям объектов для их хранения, особенно в ходе реализации программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и в рамках операций по поддержанию мира. Мы также настоятельно призываем государства сосредоточить внимание на этих направлениях деятельности в связи с их собственными излишками оружия и устаревшими вооружениями. Подобная превентивная деятельность является относительно недорогостоящей и может проводиться в целом с использованием имеющихся на местном уровне инфраструктуры и персонала.

Соединенные Штаты, в еще большей степени сосредоточив свои усилия на ослаблении угрозы, создаваемой распространением переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК) и их попаданием в руки нежелательных конечных пользователей, расширяют свою программу помощи в целях обеспечения охраны и ликвидации этого опасного оружия. С момента внедрения нашей программы уничтожения стрелкового оружия и легких вооружений мы уже оказали в 15 странах помощь в ликвидации более 700 000 единиц стрелкового оружия и легких вооружений и обезвреживании более 10 000 единиц ПЗРК, и это в дополнение к 75 млн. единиц боеприпасов.

Помимо этих двусторонних усилий мы попрежнему принимаем активное участие в региональных и международных усилиях, в частности в усилиях, предпринимаемых Организацией американских государств (ОАГ), Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), в рамках Вассенаарских договоренностей и других форумов.

Краеугольным камнем успеха любых усилий по решению проблем, создаваемых незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, является, как подчеркнул в своем докладе Генеральный секретарь, эффективный контроль за экспортом и импортом и правовое обеспечение его осуществления. К сожалению, во многих странах действует слишком мало — если вообще существует — законов, регулирующих импорт и экспорт этих вооружений. А там, где такие законы существуют, зачастую слабо обеспечивается их соблюдение. Любая система экспортного контроля должна включать в себя надежные и значимые механизмы лицензирования производства и передачи стрелкового оружия и легких вооружений. Странам надлежит проявлять необходимую тщательность в деле проверки сертификатов конечного пользователя, с тем чтобы экспортируемое оружие направлялось законным конечным пользователям. Кроме того, приобретающие оружие страны должны обеспечивать транспарентность их систем импорта и осуществлять максимальное сотрудничество с должностными лицами экспортирующих стран в вопросе сертификации законных поставок. Среди других причин попадания оружия на «черный рынок» — не-

подконтрольные оружейные маклеры и неадекватное обеспечение соблюдения вводимых резолюциями Совета эмбарго на поставки вооружений.

Наконец, что касается этой сложной проблемы, то вряд ли будет здесь эффективным какое-либо простое, пригодное на все случаи жизни, решение. С учетом тесных связей между терроризмом и организованной преступностью незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями может отрицательно сказаться на любой стране мира в любой момент; эта угроза отнюдь не ограничивается лишь регионами конфликтов, нестабильности или нищеты. Одними из наилучших способов решения этой проблемы являются целенаправленные усилия по выявлению и подавлению источников и методов незаконной торговли на основе осуществления энергичного контроля за экспортом, мер по обеспечению соблюдения законов и усилий по быстрому уничтожению чрезмерных запасов и охране правительственных складов от расхищения.

В заключение я хотел бы заявить, что Соединенные Штаты будут и впредь оказывать помощь в уничтожении стрелкового оружия и легких вооружений и в регулировании его запасов и обеспечении их безопасности, в осуществлении экспортного контроля и подготовке кадров в правоохранительной области. Мы призываем и другие государства, которые в состоянии оказывать финансовое и техническое содействие, предоставлять такую помощь для дальнейшего продвижения к нашей общей цели пресечения незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений и уменьшения той опасности, которую они создают для наших граждан, миротворческих сил и солдат во всем мире.

Г-н Томсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы, г-н Председатель, поблагодарить Вас и Вашу делегацию за проведение этой важной дискуссии. Мы признательны также заместителю Генерального секретаря г-н Абе за его брифинг. Я хотел бы особо поприветствовать г-жу Кавагути и поблагодарить ее за продуманные и подробные замечания.

Соединенное Королевство поддерживает позицию, которую изложит позднее в ходе текущих прений представитель Люксембурга — страны, председательствующей ныне в Европейском союзе. Поэтому я затрону лишь несколько аспектов.

Соединенное Королевство выступает за всестороннее осуществление на национальном, региональном и международном уровнях Программы действий Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2005/69) и нынешние прения за возможность обсудить эти важные вопросы и добиться прогресса в их решении.

В частности, мы приветствуем ту поддержку, которая, мы надеемся и рассчитываем, будет выражена в подлежащем сегодняшнему утверждению заявлении Председателя о необходимости повышения ответственности в управлении поставками стрелкового оружия и легких вооружений. Я хотел бы поблагодарить японскую делегацию за руководство нашей работой над заявлением Председателя. Доступность стрелкового оружия и легких вооружений настолько широка, что одного только сдерживания традиционных поставщиков — хотя оно абсолютно необходимо — недостаточно. Мы считаем, что необходим более широкий международный подход. В Программе действий Организации Объединенных Наций содержится важное руководство по контролю за поставками, и свою деятельность нам нужно строить именно на его основе. Например, прежде чем выдавать ту или иную лицензию на международную передачу стрелкового оружия и легких вооружений, необходимо выявить подлежащие учету общие факторы. Поддерживать нужно также и те регионы и страны, которые заинтересованы в наращивании своих собственных потенциалов.

Наша цель состоит в том, чтобы в ходе намечаемого в Организации Объединенных Наций на 2006 год совещания по рассмотрению хода осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций в отношении стрелкового оружия ввести хотя бы минимальные общие международные нормы и меры контроля за поставками стрелкового оружия и легких вооружений. Мы уже видим признаки того, что необходимость совершенствования контроля за их поставками поддерживается все большим числом стран. Крупным достижением, несомненно, стала бы договоренность о пресечении незаконных поставок. В еще более долгосрочном плане мы вместе с правительствами-единомышленниками работаем в поддержку усилий по заключению международного договора относительно торговли оружием. Он стал бы жизненно важным до-

кументом, который обогатил бы международное право в области обычных вооружений.

Соединенное Королевство поддерживает усилия Рабочей группы открытого состава по согласованию такого международного документа, который позволял бы государствам своевременным и надежным образом выявлять и отслеживать незаконные потоки стрелкового оружия и легких вооружений. Европейский союз в целом поддерживает идею разработки такого юридически обязательного документа, который распространялся бы также и на боеприпасы для стрелкового оружия и легких вооружений. Мы разделяем надежды заместителя Генерального секретаря г-на Абе на то, что работа Группы в ходе ее третьей и заключительной сессии, запланированной на июнь, увенчается успехом. Соединенное Королевство поддерживает идею учреждения группы правительственных экспертов для рассмотрения дальнейших мер по укреплению международного сотрудничества в пресечении незаконной брокерской деятельности, борьбе с ней и ее искоренении.

В качестве одной из глобальных мер транспарентности Соединенное Королевство поддерживает также расширение охвата Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем включение в охват Регистра переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК) и легкой артиллерии, равно как и добровольных отчетов о поставках стрелкового оружия и легких вооружений.

Во всем мире признается, что ПЗРК представляют собой серьезную угрозу; необходимо усилить меры по предотвращению их попадания в чужие руки. Поэтому Соединенное Королевство выражает сожаление в связи с тем, что Группа правительственных экспертов в 2003 году не смогла прийти к консенсусу по вопросу включения стрелкового оружия и легких вооружений в сферу охвата Регистра. Мы надеемся, что это окажется возможным при следующем обзоре.

Мы призываем все государства-члены включать информацию о поставках стрелкового оружия и легких вооружений в свои доклады как элемент дополнительной справочной информации. Лишь при полной транспарентности мировой торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями мы действительно сможем полностью решить проблему попадания такого оружия на незаконный рынок. Регистр Организации Объединенных Наций — это уникальное средство укрепления доверия в области вооружений обычного типа, и Соединенное Королевство хотело бы использовать эти прения для того, чтобы поощрить всех государств-членов к участию в нем.

Программа действий Организации Объединенных Наций обязывает государства-члены соблюдать национальные, региональные и международные обязательства в области контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями. Проводимое раз в два года совещание 2003 года показало, что необходимо еще сделать многое для того, чтобы претворить эти обязательства в жизнь. Соединенное Королевство призывает государства-члены помочь странам, которые страдают от вооруженного насилия, в формировании у них потенциала по контролю за поставками стрелкового оружия. Этого можно достичь путем осуществления инициативы по контролю за поставками оружия, которую мы выдвигаем и финансируем. Как уже подчеркивала в ходе этих прений Япония, такая помощь является наиболее эффективной, когда она оказывается в рамках партнерских отношений в области развития, связанных с более широкими задачами в этой области. Нашей общей целью на проводимом раз в два года совещании 2005 года должно стать достижение значительного прогресса в международных усилиях по решению этой проблемы, которая лежит в основе столь многих конфликтов сегодняшнего дня.

Г-н Майораль (Аргентина) (*говорит по–испански*): Позвольте мне, г-н Председатель, прежде всего выразить признательность вашей стране за тот интерес, который она проявляет к проведению этих открытых прений по вопросу о стрелковом оружии, влияющем на повседневную жизнь миллионов людей. Позвольте мне также поблагодарить через Вас заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Нобуясу Абэ за его детальное представление доклада Генерального секретаря (S/2005/69) и поздравить г-жу Иорико Кавагути с ее прекрасным выступлением.

Вопрос стрелкового оружия представляет собой сложную проблему, учитывая степень его воздействия на общественную безопасность, вооруженные конфликты и гуманитарные вопросы, в зависимости от конкретного региона или субрегиона. Поэтому сама природа проблем, вызываемых

стрелковым оружием, требует скоординированного и взаимодополняющего подхода со стороны различных органов системы. Поэтому, когда мы обсуждали заявление Председателя, которое должно быть принято в конце этих прений, Аргентина сделала все, чтобы в центре внимания находились две области, входящие в сферу основной ответственности Совета Безопасности: эмбарго на поставки оружия и разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов.

Что касается эмбарго на поставки оружия, то мы полностью поддерживаем рекомендации 5 и 9, содержащиеся в докладе Генерального секретаря: призвать государства-члены обеспечить выполнение всех резолюций Совета о санкциях, включая резолюции, вводящие эмбарго на поставки оружия, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и принять национальные законодательные меры в этом плане, включая использование сертификатов конечного пользователя.

Что касается разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, то этот процесс, несомненно, важен как ключевой компонент операций по поддержанию мира, если мы избежать повторения вооруженного конфликта. Наш собственный опыт участия во многих операциях по поддержанию мира убедил нас в необходимости заниматься экономическими и социальными аспектами такого процесса, если мы действительно намерены устранить коренные причины конфликтов.

В отношении полномочий Совета в области стрелкового оружия мы не можем не отметить опасность, связанную с попаданием такого оружия — особенно переносных зенитных ракетных комплексов — в руки террористических групп. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем решение расширить сферу действия Регистра обычных вооружений в качестве меры, которая будет способствовать транспарентности и уверенности во всем мире. Мы призываем страны-экспортеры оружия проявлять максимальную ответственность при совершении сделок и предотвращать переток вооружений и боеприпасов в зоны нестабильности.

Эти открытые прения дают Совету хорошую возможность поддержать и подстегнуть деятельность Генеральной Ассамблеи, направленную на осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Аргентина привержена полному осуществлению этой Программы и вместе с нашими партнерами по Общему рынку стран Южного конуса (МЕРКОСУР) и ассоциированными странами участвует в Рабочей группе открытого состава, которой поручено ведение переговоров относительно документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы надеемся, что этот документ будет юридически обязательным и что он также будет охватывать незаконные боеприпасы. Созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения хода осуществления Программы действий, которое будет проводиться в июне этого года, станет важным шагом на пути к подготовке обзорной конференции 2006 года, и мы готовы сделать все возможное для обеспечения успеха обоих этих мероприятий.

Наконец, еще одним шагом в правильном направлении было бы создание группы правительственных экспертов для укрепления сотрудничества с целью предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, борьбы с ней и ее искоренения.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-английски*): Румыния полностью присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Люксембурга от имени Европейского союза. Кроме того, я хотел бы выступить с рядом конкретных комментариев по рассматриваемому сегодня вопросу, но лишь после того, как я скажу слова благодарности Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад (S/2005/69). Мы поддерживаем содержащиеся в нем рекомендации. Мы благодарны заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Нобуясу Абэ за его ценное представление этого важного документа. Особой благодарности заслуживает делегация Японии за ее роль в выработке заявления Председателя и за ее общий вклад в поддержку наших сегодняшних прений.

Мы все подошли к такому рубежу, на котором мы отдаем себе отчет в том, что проблема стрелкового оружия связана не только с разоружением, но и с развитием, демократией, правами человека и безопасностью людей. Все мы знаем, что незаконная торговля и бесконтрольные поставки стрелкового оружия и легких вооружений являются источ-

никами нестабильности. Распространение такого оружия обостряет конфликты, приводит к появлению потоков беженцев и порождает культуру насилия и безнаказанности. Зачастую они содействуют разжиганию гражданских войн, которые, в свою очередь, приводят к серьезным экономическим и социальным последствиям. Практически во всех конфликтах, произошедших за последнее десятилетие, от района Великих озер в Африке до Балкан, Центральной и Южной Азии, различные стороны в конфликтах использовали стрелковое оружие и легкие вооружения.

Гуманитарные последствия распространения стрелкового оружия заставили международное сообщество задуматься о насущной необходимости пресечения его незаконного оборота, уменьшения масштабов насилия и опасности возникновения гражданских войн. Наличие такого оружия у сторон может оказывать негативное воздействие на их готовность вести мирные переговоры и может ограничивать возможности государств и международных организаций в плане участия в усилиях по предотвращению конфликтов и миростроительству.

Стрелковое оружие также используется террористами и преступными группировками. Незаконная торговля стрелковым оружием создает угрозу не только для стран, раздираемых внутренними конфликтами, но, и для государств, которым не угрожает нестабильность, но территория которых используется для транзита и совершения незаконных сделок.

С другой стороны, за странами сохраняется законное право на самооборону в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Производство и поставки оружия для этих целей вполне законны. Законная торговля оружием предполагает осуществление поставок оружия на еще более ответственной основе. Деятельность военной промышленности должна строго контролироваться с помощью государственной политики и соответствующих норм, и при этом должно обеспечиваться следование четким и строгим критериям, регулирующим экспорт вооружений.

Однако здесь нет простых рецептов, и нет единого способа решения проблемы, связанной с последствиями незаконной торговли стрелковым оружием. Политическая приверженность может стать определяющим фактором в затронутых конфликтами странах и регионах.

В последние годы дополнительное число государств взяли на себя обязательства следовать региональным и международным стандартам по укреплению контроля за экспортом и выполнять их во избежание незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Программа действий Организации Объединенных Наций, документ по проблеме стрелкового оружия и легких вооружениях, принятый в 2000 году Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, и Кодекс поведения Европейского союза являются, таким образом, наиболее актуальными стандартами для нашего региона. Эффективное осуществление таких обязательств — это поистине сложная и комплексная задача, требующая проявления политической воли и адекватных ресурсов. Для этого также требуется активное сотрудничество, направленное на поиск и развитие общего понимания процедур, стандартов и механизмов для обеспечения контроля.

Большинство стран уже приняли необходимые законы и нормы, которые используются для контроля над производством, использованием и передачей стрелкового оружия и легких вооружений. Однако в некоторых странах существующие законы, по-видимому, являются неадекватными или же процедуры контроля допускают возможность для злоупотребления ими.

Политика Румынии в области стрелкового оружия будет по-прежнему направлена на борьбу с незаконным оборотом, на проведение ответственной и транспарентной политики в отношении законных поставок и на содействие изъятию и постоянному уничтожению его излишков. В осуществление своих обязательств по Программе действий Румыния в начале 2002 года приступила к осуществлению программы по уничтожению имеющихся у нее арсеналов стрелкового оружия и легких вооружений.

Румыния, которая также озабочена проблемами, связанными со стрелковым оружием и легкими вооружениями в своем регионе, готова поделиться свои опытом со всеми заинтересованными странами и помочь другим государствам в создании и разработке надежных систем контроля над экспортом.

Бóльшая часть оружия начинает свою жизнь законно. Государства должны сосредоточить свои усилия на регулировании законного производства стрелкового оружия и легких вооружений и торговли ими, начиная с национального уровня. Правительства должны ужесточить законодательство и нормы, регулирующие производство и торговлю, в особенности в отношении маркировки и отслеживания оружия, а затем инвестировать значительные ресурсы в осуществление их на практике. Нам также необходимо добиться более широкого признания того, что национальное законодательство и международная политика взаимозависимы и что соответствующие национальные законы каждой страны оказывают воздействие на соседние страны и даже на страны в других регионах.

Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря (S/2005/69), к настоящему времени на глобальном, региональном и национальном уровнях достигнут значительный прогресс. Однако нам все еще предстоит обсудить и согласовать большое число вопросов, касающихся стрелкового оружия и легких вооружений, в целях разработки и обеспечения выполнения международных норм и правил в этой области.

Необходимо предпринять дополнительные конкретные меры по целому ряду направлений, таких, как укрепление координации между различными программами, осуществляемыми под руководством Организации Объединенных Наций, и программами, осуществляемыми региональными и субрегиональными организациями, в частности по таким вопросам, как разоружение, демобилизация и реинтеграция (РДР) и незаконный оборот; создание национальных контактных органов для обмена информацией и сотрудничества, в частности для претворения в жизнь соответствующих решений, принятых Советом Безопасности; и повышение уровня информированности общественности и транспарентности посредством укрепления сотрудничества между правительством и руководителями промышленности и публикации ежегодных докладов о поставках оружия.

Совет Безопасности призван сыграть важную роль в деле привлечения внимания международного сообщества к проблеме стрелкового оружия и принятия им соответствующих мер. Он мог бы содействовать решению этого вопроса за счет повышения эффективности устанавливаемых им эмбарго, прекращению такого положения, при котором экономика государств работает на войну, поощрения мораториев на продажу оружия в зоны конфликтов и утверждения всеобъемлющих региональных подходов к программам РДР. Необходимо также учитывать выполнение правительствами минимального требования о том, чтобы сообщать Организации Объединенных Наций о своей деятельности в области стрелкового оружия, включая переносные зенитные ракетные комплексы.

Наконец, управление вооружениями, и, в частности, контроль за хранением стрелкового оружия и легких вооружений гражданскими лицами в странах, переживших конфликт, имеет огромное значение для безопасности людей в более долгосрочном плане. Такое управление будет эффективным лишь в том случае, если оно будет осуществляться в рамках всеобъемлющих программ реформы в области безопасности и определяться полномочиями представительных гражданских правительств.

Таковы лишь некоторые, но очень важные элементы, которые, мы, на мой взгляд, также должны учесть в нашей будущей работе.

Г-н Валли (Бразилия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, делегация Бразилии хотела бы выразить Вам признательность за инициативу по проведению этих прений по проблеме стрелкового оружия. Мы также признательны заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения за представление доклада Генерального секретаря (S/2005/69) о путях и средствах, благодаря которым Совет Безопасности мог бы способствовать решению проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во взаимодействии с Генеральной Ассамблеей.

Вопрос о бесконтрольной торговле таким оружием превратился в предмет серьезной озабоченности международного сообщества в связи с трагическими последствиями доступности этого оружия, способствующего приданию местным конфликтам более жестокого характера и усилению в гражданском обществе чувства опасности.

Тема стрелкового оружия, будь то в контексте разоружения, национальной безопасности и общественной безопасности или в гуманитарном плане, должна обсуждаться во всех соответствующих форумах на постоянной основе. Решение этой проблемы требует приверженности всех государств и по-

мощи гражданского общества, а также участия международных, региональных и субрегиональных организаций.

В докладе Генерального секретаря отмечается некоторый прогресс, который был достигнут в деле выполнения его рекомендаций в рамках компетенции Генеральной Ассамблеи после наших последних прений по вопросу о стрелковом оружии, состоявшихся год назад, на нашем 4896-м заседании. Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней является тем механизмом, который регулирует деятельность Организации Объединенных Наций в этой области. Делегация Бразилии надеется на то, что рассмотрение процесса осуществления этой Программы на втором созываемом раз в два года совещании государств, которое состоится в июле этого года, будет содействовать обеспечению хороших результатов на Конференции по обзору осуществления Программы действий, запланированной на 2006 год.

Поэтому предпринятый Генеральной Ассамблеей шаг по созданию Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, имеет решающее значение. Рабочая группа прилагает большие усилия в своей работе. Мы надеемся, что документ, который будет разработан в ходе ее третьей сессии, будет иметь обязательную юридическую силу и будет учитывать насущную необходимость в прекращении незаконных поставок такого оружия. Нашим следующим шагом должен стать поиск путей повышения эффективности международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Делегация Бразилии очень рада положительному отклику государств-членов на рекомендацию о расширении участия в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, а также в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах. Такое расширенное участие по-прежнему необходимо, поскольку оно содействует транспарентности и укреплению доверия между странами.

Важные события происходили также на региональном и субрегиональном уровнях. Бразилия решительно поддерживает все усилия, предпринимаемые Организацией американских государств по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, в частности связанные с выполнением Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов, а также с типовыми нормами Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами.

К сожалению, несмотря на усилия, предпринимаемые на национальном уровне, в режиме, регулирующем законную торговлю оружием, все еще существуют лазейки, которые позволяют перенаправлять оружие на незаконный рынок. Бразилия подает пример в таких усилиях: мы приспособили наши законы к современным требованиям. В прошлом году президент Лула да Силва санкционировал принятие новаторского законодательного акта о разоружении, ограничивающего приобретение оружия, обладание и торговлю им, а также предусматривающего наказание за незаконную международную торговлю оружием. В качестве превентивной меры контроля Бразилия утвердила также национальную систему контроля за оружием. Наряду с укреплением законодательных мер мы также регулярно обмениваемся информацией с нашими соседями и ввели процедуры пограничного контроля. Вместе со своими партнерами по МЕРКОСУР Бразилия в настоящее время разрабатывает целую систему мер, направленных на поэтапное укрепление сотрудничества между нашими членами. Тем не менее, несмотря на все эти инициативы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, мы все еще не решили эту проблему. Что касается рекомендаций Генерального секретаря, которые входят в сферу компетенции Совета Безопасности, то наша делегация хотела бы подчеркнуть необходимость в комплексном подходе к разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Мы полностью разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в связи с социально-экономическими аспектами постконфликтных ситуаций. Для успешного осуществления операций по поддержанию мира важно, чтобы они включали в себя положения о технической, финансовой и мате-

риально-технической поддержке на этапе реинтеграции.

Предстоит сделать еще очень многое. Пусть этот широкий обмен мнениями станет еще одним подтверждением того, что все члены Организации Объединенных Наций верны своему обязательству работать сообща и вносить вклад в наши общие усилия, направленные на прекращение незаконного оборота стрелкового оружия.

Наконец, мы присоединяемся к другим ораторам и благодарим делегацию Японии в лице г-жи Кавагути за подготовку и представление проекта заявления Председателя.

Г-н Махига (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Абэ за представление доклада Генерального секретаря. Мы отмечаем присутствие сегодня в этом зале г-жи Иорико Кавагути.

Танзания отмечает и приветствует все более широкое признание всей системой Организации Объединенных Наций тех опасностей, которыми стрелковое оружие чревато для регионального и международного мира и безопасности. Меры, которые уже приняты Советом Безопасности для решения проблемы стрелкового оружия, обнадеживают.

Национальная безопасность, а также правопорядок во многих африканских странах, включая Танзанию, страдают из-за доступности стрелкового оружия и легких вооружений в силу многих факторов, в том числе из-за прозрачных границ, возобновляющихся субрегиональных конфликтов, наличия среди беженцев вооруженных элементов и незаконной международной торговли этими видами оружия. На протяжении десятилетий происходит неконтролируемое распространение стрелкового оружия, что имеет катастрофические последствия для безопасности людей в Африке.

Стрелковое оружие — это излюбленный вид оружия, применяемый в большинстве традиционных конфликтов и мятежей. Оно ежегодно уносит тысячи человеческих жизней и наносит увечья людям во всем мире, причем бóльшую часть жертв составляют гражданские лица, особенно женщины и дети. Это оружие подпитывает, разжигает и продлевает конфликты, подрывает мирные инициативы и дестабилизирует страны, выходящие из конфликтов. С помощью стрелкового оружия и инструментов двойного использования, такие, как мачете, попавших в руки недемократических режимов и негосударственных повстанческих сил, совершаются одни из самых грубейших нарушений прав человека, геноцид, преступления против человечности и военные преступления в Африке. Как всем нам до боли хорошо известно, сегодня машины, начиненные взрывчаткой, и динамитные шашки являются одними из самых смертоносных видов оружия в арсенале террористов и международного терроризма. Поэтому контроль за распространением стрелкового оружия и легких вооружений должен быть одной из главных задач Совета Безопасности при осуществлении им своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности.

Легкость, с которой можно получить стрелковое оружие и легкие вооружения, препятствует усилиям по установлению мира, и этой проблемой следует заниматься систематически и комплексно в контексте общей ответственности системы Организации Объединенных Наций в области разоружения. Мы приветствуем создание консультативной службы по стрелковому оружию в рамках Департамента по вопросам разоружения.

Хотя шаги, которые уже предприняты в области контроля над стрелковым оружием, заслуживают одобрения, по-прежнему необходимы более сильная поддержка со стороны ряда действующих лиц и заинтересованных сторон, таких, как средства массовой информации; участие неправительственных организаций; и привлечение активистов в области прав человека, религиозных обществ и других групп поддержки. Такие инициативы необходимо координировать с соответствующими стратегиями и целями в области развития.

Мы настоятельно рекомендуем выполнять рекомендации, содержащиеся в Программе действий, принятой в июле 2001 года на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Танзания приветствует и поощряет усилия созданной Генеральной Ассамблеей в декабре 2003 года Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие

и легкие вооружения. Эта инициатива требует большей политической поддержки со стороны как стран-импортеров, так и стран-экспортеров с целью ее продвижения. Инициатива Генерального секретаря по созданию группы экспертов для рассмотрения этого вопроса заслуживает всяческого одобрения и поощрения.

Следует четко понять взаимосвязь между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и незаконной эксплуатацией природных ресурсов, с тем чтобы ослабить ее и прервать. Недостаточное внимание, уделяемое программам разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) в постконфликтных ситуациях, является одной из основных причин хождения оружия в качестве валюты, средства обмена и способа существования для бывших комбатантов. Это один из главных источников незаконного оборота оружия и политической нестабильности после заключения мирных соглашений и на этапе миростроительства в постконфликтных ситуациях.

Большинство переживающих конфликты районов, особенно в странах Африки к югу от Сахары, являются крупными получателями стрелкового оружия. Государства этих регионов следует поощрять к принятию законов о маркировке и сертификатах конечного пользователя. Они должны также проявлять сдержанность в военных расходах и уделять первостепенное внимание транспарентности в деле регистрации оружия, в том числе за счет обеспечения надежности национальных регистров вооружений.

Мы поддерживаем инициативы, подобные той, которую выдвинула Япония, — о предоставлении субсидий для оказания помощи в миростроительстве по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций в интересах глобального и регионального разоружения, которые могут использоваться и в целях развития.

В сотрудничестве с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности мы могли бы приступить к привитию культуры терпимости, которая позволяла бы людям владеть оружием в законных интересах безопасности, не используя его в преступных целях или в ущерб миру.

Наконец, следует поощрять и финансировать усилия на национальном и региональном уровнях, направленные на сбор и уничтожение стрелкового оружия и легких вооружений, связанных с такими видами преступной деятельности, как торговля наркотиками и серьезные правонарушения.

Г-н Долгов (Российская Федерация): Мы признательны г-ну Абэ за представление доклада Генерального секретаря по легкому и стрелковому оружию. Содержащиеся в этом документе выводы и рекомендации подтверждают, что Организация Объединенных Наций призвана играть и играет ведущую роль в реализации комплексного подхода в этой области. Российская Федерация последовательно выступает за повышение координирующей роли Организации в решении проблемы незаконной торговли легким и стрелковым оружием (ЛСО). Предотвращение незаконного распространения такого оружия приобретает особую актуальность в контексте борьбы с терроризмом и ликвидации последствий вооруженных конфликтов.

За последнее время проведен целый ряд важных мероприятий, которые продемонстрировали наличие у международного сообщества серьезного потенциала для борьбы с незаконным оборотом легкого и стрелкового оружия. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятыми в декабре 2003 года и декабре 2004 года о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, состоялось две встречи Рабочей группы открытого состава по подготовке международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконные поставки стрелкового оружия и легких вооружений. В проекте указанного документа акцент оправданно сделан на таких ключевых направлениях работы, как маркировка оружия, ведение его учета и наращивание международного сотрудничества в этой сфере. Создание всеобъемлющего механизма контроля должно поставить надежный барьер незаконной торговле ЛСО во всем мире.

Важное значение мы придаем запланированному на июль этого года второму совещанию государств, в ходе которого будет рассмотрен процесс осуществления на национальном, региональном и глобальном уровнях Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли ЛСО. Исходим из того, что это мероприятие позволит подвести определенные итоги по выполнению государствами

Программы действий и выявить существующие здесь проблемы в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций 2006 года по обзору прогресса, достигнутого в ее осуществлении. Мы убеждены в том, что основная работа на данном направлении должна и далее проводиться в рамках указанных форматов.

Совет Безопасности уже неоднократно обращался к проблеме незаконной торговли легким и стрелковым оружием применительно к конфликтным ситуациям, находящимся на его повестке дня. Весьма полезным и своевременным стало обстоятельное рассмотрение Советом этой темы в январе прошлого года в контексте решения сложных проблем поддержания и восстановления международного мира и безопасности на африканском континенте, в частности в Западной Африке.

Российская Федерация выступает за принятие решительных и эффективных мер в тех случаях, когда поставки оружия осуществляются незаконным вооруженным формированиям. Опыт имплементации эмбарго на поставки вооружений в зоны конфликтов в целом подтверждает действенность таких мер со стороны Совета Безопасности. По-прежнему первостепенное значение, однако, имеет контроль за соблюдением вводимых Советом Безопасности запретов на поставки оружия, повышение эффективности механизмов мониторинга за расследованием выявляемых фактов нарушений эмбарго.

В последнее время, и это нашло отражение в докладе Генерального секретаря, в контексте проведения миротворческих операций под эгидой Организации Объединенных Наций большое внимание уделяется разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, включению в целом ряде случаев в мандат таких операций задач по сбору и уничтожению незаконного легкого и стрелкового оружия в тесном взаимодействии со сторонами в конфликтах. Донорская поддержка программ разоружения, демобилизации и реинтеграции является важной предпосылкой их успешной реализации.

Опыт урегулирования конфликтных ситуаций убедительно демонстрирует непосредственную связь незаконного оборота ЛСО с активностью незаконных вооруженных группировок, вовлечением в конфликты детей-солдат, массовыми нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, трансграничной преступностью. Все более очевидной становится необходимость предотвращения попадания незаконного ЛСО, и особенно наиболее опасных его видов, в руки террористов.

Мы считаем важным продолжать уделять особое внимание конкретным и реализуемым мерам борьбы с незаконной торговлей легким и стрелковым оружием на превентивной стадии и в постконфликтной фазе урегулирования. В этом плане накопленный региональными организациями опыт представляется весьма актуальным и полезным.

В заключение я хотел бы выразить признательность Постоянному представителю Японии г-ну Осими за подготовку содержательного проекта заявления Председателя Совета Безопасности, которое мы примем сегодня.

Г-н Вассилакис (Греция) (*говорит по–английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хочу поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания по очень серьезному вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях. Сам факт, что Совет в пятый раз рассматривает этот вопрос, указывает на его актуальность.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря по стрелковому оружию. Мы очень хотели бы поблагодарить и заместителя Генерального секретаря Абэ за его четкое представление. Мы также приветствуем г-жу Кавагути. Я хотел бы также поблагодарить моих японских коллег за тщательную подготовку проекта заявления Председателя, который Совет примет на этом заседании.

Мы присоединяемся к заявлению, которое вскоре сделает посол Жан-Марк Ошайт, Постоянный представитель Люксембурга, от имени Европейского союза. Тем не менее я хотел бы сделать несколько замечаний.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями способствует их неограниченному распространению. Несколько миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений находятся в незаконном владении транснациональных преступных организаций и негосударственных субъектов.

Согласно оценкам, жертвами стрелкового оружия и легких вооружений ежегодно становятся, в общей сложности, 500 000 человек, значительную часть которых составляют дети и гражданские лица.

В наибольшей степени затронуты этим современным бедствием развивающиеся страны. Для того чтобы сдержать нашествие этой современной чумы на человечество, в 2001 году Организация Объединенных Наций приняла Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Ее осуществление имеет первостепенное значение.

Первое проводимое на двухгодичной основе Совещание государств-участников по осуществлению Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям 2001 года прошло в июле 2003 года с целью обмена опытом. Второе такое совещание состоится в июле 2005 года, а конференция по обзору запланирована на следующий год. Мы надеемся, что эти нынешние усилия дадут позитивные результаты.

Согласно резолюции 58/241 Генеральной Ассамблеи была создана рабочая группа открытого состава для проведения переговоров о подготовке документа по маркировке и отслеживанию. Группа добилась значительного прогресса на своих двух первых сессиях, хотя некоторые вопросы существа остаются нерешенными. Греция надеется на то, что все нерешенные вопросы будут урегулированы на следующей встрече. Новый юридически обязательный документ по маркировке и отслеживанию значительно облегчит ликвидацию стрелкового оружия и легких вооружений.

Еще одним средством борьбы с незаконной торговлей оружием являются сертификаты конечного пользователя. Как в Европейском союзе, так и в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе действуют соответствующие положения, которые содействуют осуществлению этого плана. Сертификаты конечного пользователя помогут обнаружить факты направления поставок оружия, предназначенного для законного применения, незаконным получателям, ограничивая тем самым поступление стрелкового оружия и легких вооружений несанкционированным и нежелательным пользователям. Если такая мера станет универсальной, она станет большим вкладом в наш правовой арсенал в борьбе за искоренение незаконных потоков стрелкового оружия и легких вооружений.

В соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций все страны имеют неотъемлемое право на самооборону. Поэтому вооруженные силы и полиция государств нуждаются в стрелковом оружии и легких вооружениях. Однако нельзя игнорировать тот факт, что в ряде случаев стрелковое оружие и легкие вооружения, которые вначале фигурируют как законные, в конечном счете, поступают в незаконные пункты назначения. Эту лазейку следует эффективно устранить с помощью жестких мер, которые необходимо включить в национальное законодательство всех стран.

С учетом того, что стрелковое оружие не применяется без боеприпасов, необходимо также поставить под контроль приток боеприпасов как к стрелковому оружию, так и к легким вооружениям. Моя страна принимала активное участие в реализации программы по уничтожению избыточных боеприпасов в Албании.

Мы поддерживаем мнение о том, чтобы Совет Безопасности при рассмотрении вопросов, связанных с миротворческими операциями, всегда предусматривал в обязательном порядке компонент, связанный с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией бывших комбатантов в их местные общества. Эта мера является чрезвычайно важной. И в случае ее успешного осуществления она будет способствовать укреплению стабильности в раздираемых конфликтом странах.

Необходимо также принимать меры по обеспечению строгого соблюдения эмбарго и санкций в районах конфликта. Совет должен не щадить усилий для пресечения распространения стрелкового оружия и легких вооружений и для выявления потенциальных связей между незаконной торговлей таким оружием и незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов. Абсолютная нетерпимость к занимающимся контрабандой лицам должна стать правилом. Страны должны также вводить определенные ограничения, когда они занимаются экспортом в конфликтные регионы, даже если эмбарго на оружие еще не введено.

И последнее, но не менее важное: Совет должен призвать все государства-члены полностью и эффективно выполнять все рекомендации Генерального секретаря, которого также следует просить представить самую последнюю информацию по этому вопросу, когда Совет соберется в следующий раз для обсуждения вопроса о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания, которое дает нам возможность обменяться мнениями по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Генерального секретаря за его недавний доклад Совету Безопасности, а также заместителя Генерального секретаря Абэ за представление этого доклада.

В последние годы стрелковое оружие и легкие вооружения пользуются все большим вниманием международного сообщества. Незаконный оборот и чрезмерное накопление такого оружия оказали негативное влияние на вооруженные конфликты в определенных странах и регионах и нарушили мирные процессы и плавное осуществление постконфликтного восстановления. Они также тесно связаны с терроризмом, организованной преступностью, незаконной эксплуатацией природных ресурсов и проблемой детей-солдат, что влечет за собой негативные политические и социально-экономические последствия.

Национальные правительства несут главную ответственность за борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Коренная причина этой проблемы может быть устранена лишь путем укрепления национальных правовых систем и контрольных механизмов, а также путем введения строгого контроля за отечественным производством и торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В то же время ввиду того, что проблемы, связанные со стрелковым оружием и легкими вооружениями все более становятся глобальными по своему характеру, должное решение этой проблемы невозможно найти без совместных усилий всего международного сообщества. Все страны должны осуществлять тесное сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях; усилить наблюдение и контроль за торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями; отслеживать деятельность сетей, занимающихся незаконным оборотом такого оружия; собирать информацию; а также оказывать развивающимся странам необходимую финансовую и техническую помощь.

Международные усилия, направленные на борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, составляют наиболее активный и продуктивный компонент осуществляемой в настоящее время многосторонней деятельности по контролю над вооружениями. Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятые в 2001 году, стали основой политики и юридическим обоснованием в решении вопросов стрелкового оружия и легких вооружений, добавив новую главу к международной борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений.

Последующие международные усилия увенчались отрадным прогрессом. Страны придают большое значение Программе действий, ревностно принимая различные меры и накапливая ценный опыт. На этой основе в 2003 году было успешно проведено первое двухгодичное совещание Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий, что в большой степени способствовало всеобъемлющему осуществлению этой Программы. Проведение широкого спектра международных и региональных семинаров по вопросу о стрелковом оружии и легким вооружениям также сыграло большую роль в укреплении международного консенсуса и расширении обмена информацией.

Следует напомнить, что на базе деятельности Группы правительственных экспертов, созданной Генеральным секретарем, в прошлом году была создана Рабочая группа открытого состава с целью выработки международного документа для своевременного и надежного выявления и отслеживания незаконного стрелкового оружия и легких вооружений, и уже состоялись две ее сессии. Заинтересованные стороны провели углубленный обмен мнениями по вопросам маркировки, ведения учета и международного сотрудничества в отслеживании этого оружия и достигли широкого консенсуса. Мы надеемся, что Рабочая группа завершит в намеченные сроки работу над новым международным до-

кументом, который будет способствовать более эффективной борьбе против незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений.

В июле этого года состоится второе двухгодичное совещание Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий, а в следующем году состоится конференция по обзору. Мы надеемся, что, основываясь на результатах предыдущей деятельности, участники этих двух важных совещаний смогут провести всеобъемлющий обзор осуществления Программы действий, обменяться мнениями, сообща найти решения существующих сложных вопросов и проблем и принять активные меры на национальном уровне в целях поэтапного осуществления различных мер, изложенных в этой Программе.

В последние годы Совет Безопасности часто собирался для специального рассмотрения вопросов, касающихся стрелкового оружия и легких вооружений, и подчеркивал важность этих вопросов в деле урегулирования региональных конфликтов. В дополнение к вышеупомянутым усилиям на международном уровне Совету Безопасности следует — в рамках своего мандата — продолжать уделять особое внимание этим вопросам, внимательно следить за соблюдением соответствующих эмбарго на поставки оружия и включать программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в мандаты миротворческих операций. Кроме того, Совет Безопасности должен укреплять координацию своей деятельности с Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций в этой области для обеспечения взаимодополняемости.

Китай полностью поддерживает усилия, предпринимаемые в борьбе против незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, и играл активную роль в принятии соответствующих мер на международном уровне. В последние годы Китай добросовестно занимался осуществлением Программы действий и в еще большей степени усовершенствовал свое соответствующее законодательство. Китай уже подписал Протокол по огнестрельному оружию и сейчас готовится ратифицировать и приступить к его выполнению, создав национальную базу данных по производству, владению и торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также оптимизировав свою систему маркировки.

Китай поддерживает ведущую роль, которую играет Организация Объединенных Наций в международных усилиях по нахождению решения проблем, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы принимали активное и конструктивное участие во всех заседаниях группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, а также в работе Рабочей группы открытого состава над новым международным документом. В апреле этого года Китай, Япония и Швейцария, а также Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе проведут совместный международный симпозиум по стрелковому оружию и легким вооружениям в Пекине, чтобы углубленно изучить эту проблему, в частности, в отношении Центральной и Юго-Восточной Азии. Китай готов присоединиться к остальным членам международного сообщества в поисках скорейшего и должного глобального решения вопросов, касающихся стрелкового оружия и легких вооружений.

В заключение я хотел бы присоединиться к своим коллегам и выразить свою поддержку и признательность японской делегации за работу над проектом заявления Председателя, которое будет сегодня принято.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по–английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этих важных прений по вопросу о стрелковом оружии. В самом деле, как указал представитель Танзании, предотвращение распространения этого оружия является ключевой задачей Совета Безопасности в выполнении им своего мандата по поддержанию международного мира и безопасности.

Мы также признательны заместителю Генерального секретаря Абэ за его всеобъемлющий брифинг и представление доклада Генерального секретаря по этому вопросу, а также бывшему министру иностранных дел Японии за ее важное заявление, сделанное в ходе этих прений.

Один из ведущих университетов подсчитал, что в 2003 году в мире находилось в обращении 639 млн. единиц огнестрельного оружия, 80 процентов которого было приобретено гражданскими лицами. Из этого общего числа огнестрельного

оружия, находящегося во владении гражданских лиц и произведенного главным образом в развивающихся странах, 41 процент, или около 200 млн. единиц огнестрельного оружия, являются незаконными. Другими словами, соотношение было таковым: на каждые 25 человек населения планеты приходилась одна единица незаконного — то есть неучтенного, нелицензированного, нелегального или неразрешенного — оружия. Интересно было бы узнать прошлогодние статистические данные на этот счет.

В обширных частях планеты стрелковое оружие и легкие вооружения — это оружие массового уничтожения. Доступность стрелкового оружия и легких вооружений подливает масла в огонь конфликтов, является причиной громадного числа жертв, осложняет миротворческие операции и препятствует проведению процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) и мирному урегулированию споров. Поэтому в 1994 году Генеральная Ассамблея впервые приняла резолюцию — резолюцию 48/75 F, — в которой признавалась угроза, создаваемая стрелковым оружием и легкими вооружениями для национальной и региональной безопасности, и их деструктивная роль в дестабилизации государств.

С тех пор не установлено никакого нормативного режима для сдерживания распространения незаконного стрелкового оружия. С точки зрения нашей делегации, проблема стрелкового оружия и легких вооружений является глобальной, требующей всеобъемлющих и скоординированных ответных мер на национальном, субрегиональном и международном уровнях. Эта проблема выходит за рамки военной и разоруженческой сфер; она влечет за собой как гуманитарные, так и социально-экономические последствия. Поэтому для решения этой проблемы необходимы развитие международного сотрудничества, наращивание потенциалов и оказание финансовой помощи развивающимся странам. Экспортирующим вооружения странам надлежит также взять на себя бóльшую степень ответственности в их операциях со стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Наша делегация поддерживает переговоры по двум важным международным документам, предложенным в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций и касающимся, соответственно, маркировки и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений и незаконной брокерской деятельности в торговле ими. Успешное и скорейшее завершение разработки этих двух документов срочно необходимо для согласованности мер в пресечении незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, в борьбе с ней и в ее искоренении. Это обеспечит приведение в соответствие друг с другом или адаптацию национальных законодательств, равно как и двусторонних, субрегиональных и региональных договоренностей. До тех пор, пока эти документы не вступят в силу, несопоставимые подходы на национальных, субрегиональных и региональных уровнях будут создавать для исключительно организованных незаконных дельцов и брокеров широкие возможности в плане безнаказанного осуществления их торговли.

Надлежит прилагать все усилия к тому, чтобы к июню 2005 года завершить переговоры по проекту международного документа по маркировке и отслеживанию. С учетом того, что незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений во многих законодательствах уже считается преступлением, вопрос о юридической обязательности такого документа больше не должен оставаться «яблоком раздора». В этой связи Филиппины поддержат рекомендацию Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, согласно которой

> «Государства-члены должны ускорить и завершить переговоры о юридически обязательных соглашениях относительно маркировки и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений, а также брокерской деятельности с ними и их передачи». (A/59/565, доклад, пункт 96)

Достойно сожаления, что переговоры по проекту международного документа относительно брокерской деятельности отложены на вторую половину 2006 года.

В прошлом году Филиппины подчеркнули, что и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея упорно заняты решением проблемы стрелкового оружия. В этой связи наша делегация вновь выступает с предложением о взаимодействии Совета и Ассамблеи для содействия взаимодополняемости деятельности в решении этой проблемы. Мы твердо поддерживаем созыв в текущем году первого раунда консультаций и организацию координации между Советом и Ассамблеей для развертывания столь

необходимого взаимодействия этих двух органов Организации Объединенных Наций, в наибольшей мере озадаченных решением проблемы незаконной торговли стрелковым оружием.

В заключение, вторя словам бывшего министра иностранных дел Японии, я хотел бы сказать, что проблема стрелкового оружия и легких вооружений является многоаспектной. Нам и впредь следует прибегать к помощи и сотрудничеству со стороны гражданского общества, члены которого рассматривают этот вопрос сквозь призму гуманитарных соображений. Они способны побудить правительства двигаться и избегать излишних проволóчек. Твердая поддержка нашей делегацией предоставления определенной роли гражданскому обществу соответствует тому положению Программы действий, в котором содержится адресованный неправительственным организациям и гражданскому обществу призыв подключаться, по мере необходимости, ко всем аспектам международных, субрегиональных и национальных усилий по осуществлению этой Программы.

Мы, разумеется, признательны Постоянному представительству Японии за руководство согласованием проекта заявления Председателя, которое будет принято по завершении сегодняшнего заседания.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по–французски*): Наша делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этой открытой дискуссии проблемы стрелкового оружия. Мы рады тому вниманию, которое Совет Безопасности уделяет этому вопросу, особенно сложному ввиду его последствий для поддержания международного мира и безопасности. Мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2005/69), а г-на Нобуясу Абе — за его замечательное представление этого доклада.

Масштабность и сложность проблемы незаконной торговли стрелковым оружием сегодня — это беспрецедентный вызов для международного сообщества, причем более серьезный, чем когда бы то ни было, и поэтому оно должно принять незамедлительные, эффективные и смелые меры по пресечению этого бедствия. Борьба с этим многогранным явлением требует от международного сообщества постоянной бдительности и эффективных действий. Колебания недопустимы, и нам нельзя ослаблять своих усилий. Государства, несущие главную ответственность за решение этой задачи, должны принять меры, соизмеримые с этим вызовом, при одновременном и всестороннем соблюдении права каждого государства на обеспечение собственной безопасности, как то закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций.

Для того чтобы эта борьба была успешной, все государства-члены должны взять на себя недвусмысленное обязательство положить конец незаконной торговле стрелковым оружием и всесторонне сотрудничать на двустороннем, региональном и международном уровнях в деле ликвидации сетей нелегальных оружейных маклеров.

Устранение причин этой проблемы явно требует того, чтобы страны-производители при заключении сделок на продажу оружия проявляли высшую степень ответственности в выявлении конечных пользователей.

Реальный вклад в мобилизацию международного сообщества на борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием вносит Генеральная Ассамблея. Принятая в июле 2001 года Программа действий Организации Объединенных Наций стала несомненно важным шагом вперед в борьбе с этим бедствием, которое подогревает вооруженные конфликты, особенно на африканском континенте, и питает террористические сети и организованную преступность.

Одним из достоинств этой программы является то, что в ней закреплен целый ряд норм и принципов, которые должны быть мерилом любой деятельности в этом вопросе. Решение Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года о создании Рабочей группы открытого состава для согласования международного документа по выявлению и отслеживанию незаконного стрелкового оружия стало своевременным ответом на заинтересованность международного сообщества в борьбе с незаконными потоками такого оружия.

По окончании дискуссий, проводившихся в августе 2001 года (см. S/PV.4355), октябре 2002 года (см. S/PV.4623) и январе 2004 года (см. S/PV.4896), Совет Безопасности принял три заявления Председателя, содержащие рекомендации в поддержку прилагаемых в этой сфере усилий и способствующие решению проблемы незаконной торговли стрелковым оружием в тех ситуациях, которые не

сходят с повестки дня Совета. Здесь наша делегация выражает свое согласие с содержащейся в докладе Генерального секретаря рекомендацией о необходимости взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности — двумя главными органами Организации, — с тем чтобы лучше разобраться в этом явлении и разработать такую долгосрочную и общую стратегию, с помощью которой можно было бы достойно ответить на брошенный вызов.

С нашей точки зрения, нам не удастся сдержать незаконный оборот стрелкового оружия или упрочить мир в конфликтных или постконфликтных ситуациях в отсутствие такого эффективного регионального и международного сотрудничества, с помощью которого можно было бы мобилизовать ресурсы для оказания содействия в сборе и уничтожении незаконного стрелкового оружия в рамках программ разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов.

В этой связи Африка заслуживает внимания и поддержки международного сообщества в ее постоянных усилиях и стремлении решительно бороться с таким бедствием, как незаконная торговля стрелковым оружием, которое ставит под угрозу стабильность в Африке и серьезно подрывает ее усилия в области развития.

Похвальные инициативы были предприняты на самом Африканском континенте — это, в частности, Бамакская декларация и мораторий Сообщества западноафриканских государств, — и они являются выражением неизменной поддержки Африки и ее решимости активно участвовать в международных усилиях по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием.

В этой связи Алжир, который прекрасно осознает необходимость обеспечить региональное сотрудничество для того, чтобы бороться с трансграничной торговлей стрелковым оружием в африканском и арабском регионах, согласился организовать при поддержке Департамента по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций и заинтересованных стран региональное совещание по этому вопросу.

В заключение я хотел бы поблагодарить делегацию Японии за координацию переговоров по разработке проекта заявления Председателя, которое моя делегация полностью поддерживает.

Г-н Фоборг-Андерсен (Дания) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение сегодняшних прений по вопросу о стрелковом оружии. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря по данному вопросу (S/2005/69). Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Абэ за его полезные замечания, и г-жу Кавагути за ее присутствие здесь, на заседании Совета Безопасности.

Я также хотел бы подчеркнуть в самом начале своего выступления, что Дания полностью присоединяется к заявлению, которое будет сделано позднее Постоянным представителем Люксембурга от имени Европейского союза.

Проблема, которую создают для нас стрелковое оружие и легкие вооружения, является сложной. Эти вооружения подпитывают подспудную напряженность, усугубляют конфликты и затрудняют усилия по миростроительству. Эти виды оружия становятся удобной «валютой» для контрабандистов, нарушителей санкций и террористов, и широко продаются в обмен на незаконно добытые природные богатства. В то же время во многих частях земного шара стрелковое оружие обеспечивает кусок хлеба и является главным средством защиты для гражданского населения, которое борется за свое выживание в обществах, где установилось верховенство оружия, а не верховенство закона.

Эта сложная проблема должна решаться на основе всеобъемлющего подхода с учетом в равной степени действий обеих сторон — и поставщиков оружия, и тех, у кого оно пользуется спросом. Решение этой проблемы должно предполагать принятие целого ряда мер — мер безопасности, юридических и политических мер, и мер в области развития, и привлечение широкого круга участников, причем Совет является всего лишь одним из них. Я хотел бы вкратце изложить некоторые взгляды по поводу этих трех направлений действий.

Во-первых, Дания полностью поддерживает ускоренное осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что созываемое раз в два года совещание, которое пройдет в этом году, и конференция по обзору, которая запланирована на 2006 год, будут способствовать дальнейшему развитию Программы в качестве платформы для прогрессивной стратегии решения

проблемы стрелкового оружия и легких вооружений.

Продолжающиеся сейчас переговоры по маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений, а также боеприпасов к ним, могут стать крупным достижением в этом вопросе, и мы твердо убеждены в том, что международное сообщество должно идти вперед в направлении принятия юридически обязательного международного документа.

Разработка документа по пресечению незаконной деятельности брокеров явится следующим шагом вперед. Сети законных и незаконных поставок тесно связаны между собой. Зачастую лишь на последнем этапе сделка становится незаконной. Разработка подлежащей проверке и надежной системы сертификатов конечного пользователя будет иметь решающее значение для дальнейшего отслеживания незаконной торговли оружием.

Во-вторых, мы хотели бы подчеркнуть необходимость того, чтобы Совет продолжал изучать пути и средства применения и обеспечения соблюдения вводимого им эмбарго на поставки оружия. Мы согласны с рекомендацией Генерального секретаря о том, что Совету следует предпринять действия для оперативного применения эмбарго на поставки оружия, не откладывая это на более поздний срок, с тем чтобы попытаться предотвратить такую ситуацию, когда усиление политической напряженности перерастет в настоящий конфликт с применением насилия. Это зачастую также будет служить средством успешного подрыва взаимосвязи между незаконным использованием природных богатств и незаконным оборотом оружия.

Учреждение групп экспертов привело к значительному улучшению наблюдения за осуществлением эмбарго на поставки оружия, однако необходимо усилить последующие действия по выполнению рекомендаций групп, например, путем введения более строгих положений по вторичным санкциям в отношении стран или отдельных лиц, которые нарушают режимы санкций. Мы считаем, что Совет должен стимулировать дальнейшее рассмотрение роли, которую могут с успехом играть миротворцы и другие имеющие к этому отношение участники, включая гражданское общество, в обеспечении соблюдения режимов санкций. Вместе с тем следует уделить внимание обоим концам цепи спроса и предложения оружия. Эмбарго на поставки вооружений приводят к успеху только в случае, если имеются в наличии необходимые средства для обеспечения их соблюдения и если все скрупулезно их соблюдают.

В-третьих, я хотел бы подчеркнуть нашу особую озабоченность по поводу ситуации в Африке, где незаконная передача оружия и переброска использованного оружия из района одного конфликта в район другого создают еще одну — и все более серьезную — проблему. Следует полностью использовать международные и региональные механизмы для пресечения незаконных потоков оружия и соблюдения эмбарго на поставки вооружений в Африке. Однако в конечном счете эта проблема может быть решена только при условии признания взаимосвязи между безопасностью и развитием. Для того чтобы разорвать этот порочный круг, необходимо заняться коренными причинами, заставляющими людей добывать оружие: это нищета, отсутствие законных рабочих мест, неспособность государств обеспечить безопасность, а также гражданские конфликты.

Поэтому вопросом ключевой важности является обеспечение финансирования на этапах восстановления и реинтеграции в процессах разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Совету следует принимать участие в консультациях с соответствующими партнерами относительно новых путей обеспечения необходимых ресурсов в целях создания возможностей для профессиональной подготовки, образования и реальных рабочих мест с учетом особых потребностей детей-солдат и женщин.

Мы должны непредвзято подойти к вопросу о возможности финансирования большей доли действий, связанных с РДР, в рамках операций по поддержанию мира из начисленных взносов. Однако зачастую и финансовые, и человеческие ресурсы уже имеются, а нам только требуется лучше скоординировать их использование. Узкие интересы должны отойти на второй план, уступая место сотрудничеству. В этой связи назрела также необходимость в укреплении сотрудничества на региональном уровне и согласовании программ РДР между соседними странами. Единственный возможный путь вперед — это дальнейшее привлечение к этим процессам региональных организаций, таких, как

Экономическое сообщество западноафриканских государств.

И последнее, но не менее важное: важно не забывать связи с управлением. Например, попытки укрепить правопорядок и его соблюдение могут укрепить доверие к правовой системе страны, что, в свою очередь, может ослабить искушение вершить закон своими собственными руками.

Вполне очевидно, что Совет является лишь одним из целого ряда заинтересованных в этом вопросе участников, которые требуются для того, чтобы разрешить сложную проблему стрелкового оружия и легких вооружений. Когда Дания будет председательствовать в Совете, она будет стремиться к развитию сотрудничества между Советом и другими соответствующими учреждениями и организациями в системе Организации Объединенных Наций и вне ее в этом важном деле. Мы считаем, что проблема, которую стрелковое оружие создает для поддержания безопасности и развития, подчеркивает важность стоящей сейчас на повестке дня реформы Организации Объединенных Наций и в особенности своевременность рекомендации Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам по учреждению Комиссии по миростроительству, задачей которой будет сведение воедино аспектов безопасности и политических, социальных и экономических аспектов миростроительства.

И, наконец, я хотел бы поблагодарить делегацию Японии за то, что она подготовила проект заявления Председателя по этому вопросу, который будет принят по завершении заседания.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Франция поддерживает заявление, с которым выступит позднее Постоянный представитель Люксембурга от имени Европейского союза.

Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Абэ за его представление доклада по вопросу о стрелковом оружии (S/2005/69), который является одной из главных причин существования целого ряда конфликтов, стоящих на повестке дня Совета Безопасности.

С учетом Ваших рекомендаций я постараюсь быть кратким. Я распространю позднее полный текст заявления, с которым я собирался выступить, содержащий последующие детали нашей позиции.

Уже с тех пор, когда только начала осуществляться Программа действий Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием, Франция активно участвует в ее осуществлении. Кроме того, моя страна разрабатывает новые инициативы, в которых могло бы принять участие международное сообщество для ведения эффективной борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием.

Что касается осуществления Программы действий, то Франция старается содействовать усилиям региональных организаций, к которым мы принадлежим, и развивать сотрудничество с другими региональными структурами. Мы оказываем содействие деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза. На африканском континенте мы финансируем деятельность по осуществлению моратория Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) с 1999 года. В течение длительного времени мы также оказываем поддержку Центру Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, расположенному в Ломе, и будем и далее прилагать усилия в этом направлении. Наконец, в контексте деятельности многосторонних форумов Франция надеется, что переговоры, начавшиеся в Нью-Йорке в феврале 2004 года, приведут к выработке юридически обязательного инструмента, который в конечном итоге позволит добиться согласования на международном уровне национальных и региональных норм в этой области.

Помимо уже предпринятых инициатив, мы сейчас должны определить, какие предложения могли бы привести к формированию консенсуса. Мы полагаем, что такие предложения будут найдены на основе практических потребностей, таких, которые обусловлены региональным аспектом борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием.

В своем подходе к этому вопросу в рамках Европейского союза Франция руководствуется двумя аспектами. Во-первых, мы должны отреагировать на просьбы восточноевропейских и центральноазиатских стран относительно сокращения имеющихся у них избыточных запасов стрелкового оружия и легких вооружений, оставшихся со времен «холодной войны». Такие запасы могут быть действительно перенаправлены на иные цели и могут быть использованы для подпитки незаконной продажи

оружия, особенно негосударственным субъектам в Африке.

Во-вторых, мы должны оказать поддержку усилиям африканских региональных организаций в обеспечении функционирования таких инструментов, как мораторий ЭКОВАС. Особое внимание следует уделить также трансграничным проблемам и, в этом контексте, борьбе с незаконными воздушными перевозками стрелкового оружия и легких вооружений. Это излюбленный способ обойти эмбарго и предмет особой обеспокоенности Совета Безопасности. Мы должны также подумать над тем, чем можно дополнить деятельность по разоружению, демобилизации и реинтеграции в целях повышения ее эффективности, и над тем, как сделать так, чтобы миротворческие операции Организации Объединенных Наций содействовали отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений.

На национальном уровне мы также рассматриваем последствия незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений для развития человеческого потенциала и пути интеграции этой проблематики в двухсторонние соглашения о сотрудничестве.

Вот те соображения, которые я хотел высказать. Сейчас Франция стремиться добиться прогресса в этих областях в сотрудничестве с нашими партнерами по Европейскому союзу. Мы надеемся, что наши мысли вызовут более широкий резонанс в Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорить по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Бенина.

Я также хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Нобуясу Абэ за прекрасное представление доклада Генерального секретаря по стрелковому оружию.

Негативные последствия распространения стрелкового оружия и легких вооружений становятся все более очевидными. Бесспорно, такие виды оружия способствуют увеличению числа кризисов. Они подпитывают и затягивают вооруженные конфликты. Они также способствуют росту трансграничной организованной преступности, наемничества и многих других негативных явлений, которые создают серьезную угрозу для основных прав человека и подрывают усилия в области развития в тех странах, которые сталкиваются с этими проблемами.

Это явление затрагивает Африку в целом и Западную Африку в частности. Два года назад на созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями сообщалось, что в Западной Африке в незаконном обороте находится 8 миллионов единиц стрелкового оружия. Сегодня, по оценкам ЭКОВАС, их число достигло 15 миллионов.

Однако причина этого не в отсутствии осознания серьезности этого явления и его последствий для стабильности субрегиона. Столь головокружительный рост количества находящегося в обращении незаконного стрелкового оружия имел место, несмотря на введенный ЭКОВАС мораторий на поставки стрелкового оружия и легких вооружений. Государства — члены ЭКОВАС совершенно верно приняли решение превратить этот мораторий в имеющую обязательную юридическую силу конвенцию в целях повышения эффективности этого механизма. ЭКОВАС намеревается завершить процесс принятия этой конвенции самое позднее к декабрю 2005 года. Управление этим инструментом будет поручено пользующемуся особым влиянием органу ЭКОВАС — Совету по вопросам посредничества и безопасности, что придаст необходимый вес новому механизму.

Здесь мне следует также упомянуть решение стран ЭКОВАС о замене Программы координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития (ПКАСЕД), учрежденной Программой развития Организации Объединенных Наций в 1999 году в целях оказания поддержки мораторию, новой региональной программой надзора. Очевидно, что реальное воздействие ПКАСЕД на развитие ситуации остается весьма незначительным из-за нехватки ресурсов.

Новая программа под названием Проект по стрелковому оружию ЭКОВАС (ЭКОСАП), утвержденная ЭКОВАС в октябре 2004 года, и создание Группы по стрелковому оружию при Исполнительном секретариате Сообщества являются важными элементами, вновь подтверждающими приверженность делу борьбы с незаконным оборотом стрелко-

вого оружия в Западной Африке. Цель ЭКОСАП состоит в обеспечении развития — за счет их усиления — механизмов наблюдения за незаконным перемещением стрелкового оружия через границы государств-членов. В этой связи опыт ЭКОВАС также является конкретным примером мобилизации усилий в борьбе с этим явлением. Пользуясь возможностью, мы настоятельно призываем страны-поставщики стрелкового оружия проявлять более ответственный подход, содействуя тем самым искоренению проблемы распространения такого оружия.

В рамках своих усилий по стабилизации ситуации в Западной Африке международное сообщество должно уделять особое внимание обеспечению контроля за потоками оружия, которые направляются в этот регион. Мы приветствуем заметный прогресс, достигнутый в осуществлении стратегии международного сообщества. Важным компонентом этой стратегии является комплексный региональный подход, которым руководствуется Организация Объединенных Наций в области оказания содействия осуществлению программ разоружения, демобилизация и реинтеграции (РДР) с учетом военных, политических, экономических и социальных аспектов, а также аспектов безопасности. Такому подходу необходимо обеспечить поддержку посредством предоставления адекватного объема ресурсов в целях достижения максимально возможных результатов. Мы также полностью поддерживаем рекомендацию о необходимости проявлять твердость в целях обеспечения соблюдения санкционированных Советом Безопасности эмбарго. В этой связи мы выступаем за осуществление рекомендации Генерального секретаря относительно выявления нарушителей и применения к ним санкций.

Помимо мер, направленных на сокращение объема поставок, особое внимание следует уделять формированию культуры ненасилия, используя как участников политической жизни, так и системы образования в странах, сталкивающихся с этой проблемой, ибо это могло бы способствовать значительному сокращению спроса на стрелковое оружие.

Мы убеждены в том, что объединенные усилия международного сообщества и совместно осуществляемая деятельность стран региона позволят окончательно стабилизировать ситуацию в затронутых этим явлением странах и предотвратить дестабилизацию других стран, которым пока что удается сохранять мир и безопасность в рамках своих границ.

Мы благодарим делегацию Японии за любезно представленный ею проект заявления Председателя.

Я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Для рационализации использования нашего времени и для того, чтобы выступило как можно больше делегаций, я не буду приглашать ораторов занимать место за столом Совета, а затем возвращаться на места, отведенные для них в зале Совета. Каждый раз, когда оратор будет начинать свое выступление, сотрудник зала заседаний будет препровождать за стол следующего по списку оратора.

Теперь я предоставляю слово представителю Южной Африки.

Г-н Мабхонго (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, наша делегация хотела бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в феврале и выразить Вам признательность за проведение этой очень важной открытой дискуссии по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений. Наша делегация испытывает особое удовлетворение в связи с тем, что Совет Безопасности занимается этим вопросом на постоянной основе.

Южная Африка хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад S/2005/69 о ходе осуществления 12 рекомендаций, предложенных им в сентябре 2002 года. Особую важность для нашей делегации имеют те рекомендации, которые касаются выполнения Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также того, как Совет Безопасности содействует этому процессу.

По прошествии трех лет со времени принятия в 2001 году этой Программы действий следует трезво заметить, что большое количество незаконного стрелкового оружия и легких вооружений продолжает распространяться в Африке, подпитывая конфликты, и что в большинстве случаев миротворцы не в состоянии установить происхождение этих вооружений.

Второе созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения осуществления этой Программы действий, которое состоится в июле этого года, явится, по нашему мнению, последней возможностью подумать о том, в какой степени государства-члены выполняют рекомендации, содержащиеся в этой Программе действий, до проведения намеченной на 2006 год Конференции по обзору. Наша делегация полагает, что это проводимое раз в два года совещание должно дать государствам-членам возможность выявить трудности в ее осуществлении, а также определить области, где необходима помощь, в особенности на национальном и региональном уровнях. Южная Африка по-прежнему считает, что выполнение этой Программы действий на соответствующих национальных уровнях крайне важно, если мы хотим добиться успеха в наших общих усилиях по предотвращению и искоренению этого зла и борьбе с ним во всех его аспектах на региональном и глобальном уровнях.

Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 58/241 о создании рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, явилось важным шагом международного сообщества в направлении эффективного решения этой проблемы. Южная Африка, как и прежде, убеждена, что эффективный международный документ позволит повысить способность государств выявлять источники незаконных поставок и устанавливать личности незаконных торговцев, а также обнаруживать случаи отвлечения потоков оружия из законных сфер в незаконные.

Южная Африка с удовлетворением отмечает содержащееся в докладе Генерального секретаря положение о том, что достигнут прогресс в отслеживании незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, о чем говорится в контексте рекомендации 1. Однако перед нами по-прежнему стоит сложная задача добиться консенсуса в вопросе о создании международного механизма, наделенного потенциалом для своевременного и надежного отслеживания незаконного оружия и управления этим процессом.

Именно благодаря таким коллективным усилиям по отслеживанию незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, а также предусмотренным последующим инициативам, изложенным в резолюции 59/86 Генеральной Ассамблеи об укреплении международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи с такими видами оружия, мы сможем разработать рамки борьбы с таким бедствием, как незаконное распространение стрелкового оружия, как это предусмотрено Генеральным секретарем в его рекомендации 4. Поэтому наша делегация с удовлетворением отмечает, что в этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю провести не позднее 2007 года широкие консультации по вопросу о брокерской деятельности в целях создания группы правительственных экспертов для рассмотрения этого вопроса.

Южноафриканский закон о национальном контроле за обычными вооружениями, принятый 1 мая 2003 года, является краеугольным камнем законодательства моей страны в сфере контроля за обычными вооружениями и ее соответствующей политики. Этот закон содержит конкретные руководящие принципы и критерии, которыми необходимо руководствоваться при рассмотрении заявок на передачу оружия. Эти положения включают принцип соблюдения международных законов, норм и практики, а также международных обязательств и обязанностей Республики, включая эмбарго на оружие, введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Это необходимое условие было включено в наш законопроект на стадии его подготовки еще до разработки рекомендации 5, содержащейся в вышеупомянутом опубликованном в сентябре 2002 года докладе Генерального секретаря и касающейся национального законодательства (S/2002/1053).

Этот закон предусматривает также, что заявки на экспорт оружия требуют предъявления подлинных сертификатов конечного пользователя, о чем говорится в рекомендации 9 Генерального секретаря.

Поскольку Южная Африка активно участвует в операциях по поддержанию мира в Бурунди и Демократической Республике Конго, она на собственном опыте поняла ценность эффективного осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Она понимает, что положения, связанные с РДР, являются важной частью мандатов операций по поддержанию мира, о чем Генеральный секретарь говорит в своей рекомендации 7. Мы считаем, что рекомендация 8 Генерального секрета-

ря, в которой подчеркивается необходимость улучшения финансирования программ РДР, очень важна для обеспечения успеха всего мирного процесса.

Эффективные программы РДР должны включать конкретные меры по сбору и уничтожению незаконных стрелкового оружия и легких вооружений и излишков такого оружия. Мы настоятельно призываем международное сообщество и доноров дополнять такие программы РДР, с тем чтобы помочь странам, выходящим из конфликта, в деле выполнения этих программ.

Одним из столпов осуществления Программы действий является региональный подход. Правительство Южной Африки признало важность такого подхода к решению проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), которое является программой Африканского союза (АС), включает в себя инициативу по вопросам мира и безопасности, предусматривающую создание на нашем континенте условий для развития и безопасности на долгосрочную перспективу. В этой связи мы стремимся коллективными усилиями создать потенциал нашего континента для урегулирования конфликтов путем укрепления наших региональных и субрегиональных механизмов для предотвращения конфликтов, а также борьбы с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений.

В заключение, г-н Председатель, я хотел бы привлечь внимание к замечанию Генерального секретаря о том, что эта Программа действий стала одним из ключевых вопросов в повестке дня как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности. Южная Африка, как и прежде, рассматривает Генеральную Ассамблею как орган, на котором лежит главная ответственность за наблюдение и контроль за осуществлением Программы действий, который должен проводить обзор и выступать с инициативами в таких вопросах, как маркировка, ведение учета и отслеживание оружия, а также выявление незаконных сделок, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, в рамках Программы действий. Однако моя делегация считает также, что Совет Безопасности должен и впредь держать этот вопрос в поле своего зрения. Поэтому мы надеемся, что Совет будет и в дальнейшем заниматься этим вопросом и продолжит практику проведения открытых прений по этой важной теме.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Люксембурга.

Г-н Ошайт (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты — Болгария, Румыния, Турция и Хорватия; страны — члены процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты — Албания, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, а также страны Европейской ассоциации свободной торговли — Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, — входящие в Европейское экономическое пространство.

Г-н Председатель, три с половиной года спустя после принятия Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней Европейский союз рад сегодняшней возможности выступить на заседании, проводимом под Вашим руководством, по вопросу о незаконных потоках стрелкового оружия и легких вооружений. Количество незаконного стрелкового оружия и легких вооружений, находящихся в обращении, а также число жертв такого оружия остаются недопустимо огромными.

Европейский союз приветствует также возможность обсудить недавний доклад Генерального секретаря об инициативах, предпринятых во исполнение его рекомендаций относительно того, как Совет Безопасности может содействовать сокращению объема незаконной торговли стрелковым оружием.

Европейский союз поддерживает призыв Генерального секретаря разработать долгосрочные стратегии для пресечения пагубного явления незаконного распространения стрелкового оружия. Программа действий 2001 года является одним из примером таких стратегий, и Европейский союз активно работает над ее осуществлением на национальном, региональном и глобальном уровнях. Европейский союз подчеркивает значение создания группы правительственных экспертов вскоре после Конференции по обзору осуществления Программы действий 2006 года для рассмотрения дальнейшим шагов по укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения, искоренения незаконного

посредничества в торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ним.

Европейский союз приветствует рекомендации Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, которая признает за государствами четкую потребность в ускорении и завершении переговоров по имеющим обязательную силу соглашениям в отношении маркировки, отслеживания, посредничества и поставок стрелкового оружия, а также обеспечения транспарентности при представлении на ежегодной основе полных докладов по всем элементам Регистра обычных вооружений.

Европейский союз твердо поддерживает Рабочую группу открытого состава для ведения переговоров по международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. С тех пор как в 2002 году Генеральный секретарь представил эту рекомендацию и как Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 58/242, достигнут большой прогресс.

Две недели назад в Нью-Йорке состоялась вторая сессия Рабочей группа открытого состава. Европейский союз и другие государства заявили и подтвердили свои приоритеты по различным вопросам — характеру документа, его охвату и определению, маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и боеприпасов, ведению учета и международному сотрудничеству. Европейский союз отмечает прогресс, достигнутый в ходе эти переговоров, хотя он и сожалеет о том, что между государствами-участниками по-прежнему существует раскол по двум важным вопросам: характеру документа и включению в него боеприпасов. В этом контексте необходимы дополнительные усилия.

Европейский союз напоминает, что он работает над принятием юридически обязательного документа по выявлению и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений, который должен дополнить Протокол Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию. Европейский союз также подчеркивает необходимость включения в него положений, касающихся боеприпасов. Ведь для того, чтобы продолжать сеять смерть и разрушения, незаконное стрелковое оружие нуждается в постоянных поступлениях боеприпасов. Если мы сумеем остановить приток боеприпасов, мы заставим замолчать это оружие.

Европейский союз считает, что Совету Безопасности отведена важная роль в отслеживании стрелкового оружия, легких вооружений и связанных с ними боеприпасов. Миротворческим миссиям и комитетам по санкциям, наделенным мандатом Совета Безопасности, следует из принципиальных соображений предоставить полномочия по инициированию запросов о процедуре отслеживания незаконного оружия и боеприпасов, обнаруженных в ходе их операций или собранных в рамках программ разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Европейский союз также считает, что Интерполу отведена важная роль в осуществлении будущего документа по выявлению и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений. Европейский союз призывает к заключению соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом, в котором рассматривались бы соответствующие правовые и технические вопросы, с тем чтобы позволить Интерполу выполнить этот мандат.

Нарушения эмбарго Совета Безопасности на поставки оружия существенно способствуют распространению хаоса и страданий в зонах конфликтов и должны быть осуждены самым решительным образом. Поэтому Европейский союз поддерживает рекомендации Генерального секретаря по более эффективному обеспечению соблюдения санкций Совета Безопасности, особенно эмбарго на поставки оружия.

Европейский союз приветствует выдвинутую г-ном Аннаном рекомендацию о том, чтобы энергичнее и оперативнее использовать эмбарго на поставки оружия в странах и регионах, которые находятся в состоянии вооруженного конфликта, выходят из него или находятся под его угрозой, и содействовать их эффективному применению. Кроме того, Европейский союз поддерживает рекомендацию Генерального секретаря призвать Совет создавать механизмы по наблюдению, которые позволили бы выявлять преднамеренное нарушение государствами-членами эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия.

Все государства — члены ЕС связаны Кодексом поведения ЕС в области экспорта оружия, который является весьма всеобъемлющим международным режимом в плане экспорта оружия. Он направ-

лен на улучшение обмена информацией между государствами-членами и на укрепление взаимопонимания их политики в отношении контроля за экспортом, включая положения о требованиях, касающихся тщательной проверки сертификатов конечного пользователя, соответствующей документации или любых форм официального разрешения, выданных страной конечного назначения.

ЕС полностью поддерживает рекомендацию г-на Аннана в этой области. Кодекс поведения позволяет нашим государствам-членам установить высокие общие стандарты для управления поставками обычных вооружений, и в настоящее время он обновляется в целях повышения его эффективности.

Европейский союз приветствует усилия, прилагаемые для обеспечения региональной поддержки в деле более оптимального контроля за поставками стрелкового оружия. Он также приветствует проводимую в различных форумах важную работу по обсуждению и улучшению общих стандартов в отношении поставок вооружений на национальном, региональном и глобальном уровнях. Такие стандарты должны основываться на существующих обязательствах согласно соответствующим положениями международного права.

Мы поддерживаем усилия Секретариата по поощрению государств-членов к участию в Регистре обычных вооружений. Европейский союз подтверждает свой призыв ко всем государствам своевременно представлять в Регистр отчеты по импорту и экспорту, включая информацию по военным холдингам и снабжению в связи с национальным производством.

Европейский союз приветствует акцент, который сделан в докладе Генерального секретаря по стрелковому оружию, на программах разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) в постконфликтных ситуациях, и мы отмечаем возросшее внимание Совета к этому вопросу. Он согласен также с тем, что необходимы специальные меры по сбору и ликвидации незаконного и/или избыточного стрелкового оружия и легких вооружений в контексте мандатов миротворческих операций.

В Плане действий Европейского союза по Африке говорится о поддержке, которую европейская политика безопасности и обороны может предложить африканским миротворческим потенциалам, в том числе за счет предоставления соответствующим африканским организациям «резервных» групп, способных планировать и осуществлять действия в районе РДР и реформы в секторе безопасности. ЕС может также готовить военный и гражданский персонал для участия в программах РДР, в том числе по аспектам, конкретно касающимся вопросов детей-солдат.

Европейский союз полон решимости помогать другим партнерам во имя общей цели продвижения вперед. На основе своих совместных действий по борьбе с дестабилизирующим накоплением и распространением стрелкового оружия ЕС оказывает финансовую и техническую помощь странам, группам стран и международным и неправительственных организациям, которые просят о такой поддержке. С 1999 года на основе таких совместных действий мы предприняли 14 подобных операций в Восточной Европе, в Латинской Америке и Карибском бассейне, в Азии и в Африке. Общая сумма выделенных на сегодняшний день средств составляет почти 13 миллионов евро.

Среди приоритетов, установленных Советом, особое внимание уделяется уничтожению существующих запасов стрелкового оружия и поддержке региональным мораториев в Африке. В этом контексте Европейский союз 2 декабря 2004 года принял решение предоставить всемерную поддержку усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств по укреплению своего моратория и замене его имеющей обязательную силу конвенцией. Кроме того, только в 2003 году от Европейского фонда развития поступило 48,7 млн. евро на поддержку проектов по стрелковому оружию и легким вооружениям в Африке. С помощью этого фонда ЕС финансирует различные программы, направленные на демобилизацию и реинтеграцию бывших комбатантов в жизнь общества, и другие программы — по сбору и уничтожению оружия.

Кроме того, государства — члены Европейского союза вносят индивидуальный вклад во многие проекты и программы помощи, направленные на обуздание незаконной торговли и применения стрелкового оружия и легких вооружений, особенно в африканских странах.

Хотя мы отмечаем позитивное развитие событий в последнее время, позвольте мне в заключение призвать международное сообщество в целом пред-

принимать дальнейшие неустанные усилия по использованию наилучшим образом существующих и будущих документов, для того чтобы положить конец бесконтрольному накоплению незаконного стрелкового оружия и легких вооружений и тем самым помочь предотвратить бессмысленное насилие в будущем.

Со своей стороны, Европейский союз будет продолжать усилия, направленные на достижение этой цели, опираясь на международное сотрудничество, программы финансовой и технической помощи и эффективный контроль над вооружениями.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Украины.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Вам признательность за созыв этой открытой дискуссии по вопросу о стрелковом оружии. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его обстоятельный доклад по этому вопросу (S/2005/69) и заявить о поддержке содержащихся в нем рекомендаций.

По нашему мнению, Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, которая была принята в 2001 году, является наиболее всеобъемлющей основой для борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием. Эта программа является важным, хотя лишь только первым большим шагом по пути к достижению цели взятия под контроль этого бедствия. Мы надеемся, что в процессе осуществления последующих действий нам удастся найти пути укрепления и дальнейшего развития мер, содержащихся в этой Программе.

Украина разделяет мнение о том, что усилия по борьбе с незаконной торговлей и распространением стрелкового оружия и легких вооружений значительно осложняются неадекватными возможностями на национальном, региональном и международном уровне по отслеживанию источников происхождения и путей поставок незаконного оружия. Признавая жизненную важность международного сотрудничества, мы в то же время считаем, что государства несут главную ответственность за решение проблем, связанных с незаконной торговлей стрелкового оружия и легких вооружений. Государства должны делать все обеспечения того, чтобы производство, экспорт, импорт, хранение, маркировка и поставки стрелкового оружия и легких вооружений, а также его учет осуществлялись в строгом соответствии с положениями международного и национальных законов и правил.

По нашему мнению, любой элемент процесса отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений — маркировка, учет и международное сотрудничество — должны и впредь оставаться прерогативой государств. Любые решения, принимаемые в целях разработки нового международного документа или его дальнейшего развития в процессе отслеживания таких вооружений, не должны дублировать существующие механизмы и соглашения, осложнять их применение или негативно влиять на их эффективность, включая сотрудничество таможенных служб и правовую помощь на взаимной основе. Украина полностью поддерживает мнение о том, что любой новый документ должен учитывать уже существующие обязательства государств по соответствующим двусторонним, региональным и международным соглашениям и должен полностью отражать национальные интересы безопасности. Кроме того, мы считаем, что будущий документ должен быть жизнеспособным, действенным и практически осуществимым, с тем чтобы он мог пользоваться как можно более широкой поддержкой международного сообщества.

Очевидно, что обеспечение долгосрочных условий для развития и безопасности невозможно без разрешения существующих конфликтов и принятия надлежащих мер, направленных на обеспечение стабильности в постконфликтных ситуациях. Совет добился значительного прогресса в этой области. Однако нам еще предстоит заполнить некоторые пробелы в таких областях, как обеспечение тщательного контроля и работа с деловыми кругами, финансовыми учреждениями и другими субъектами в деле обеспечения соблюдения эмбарго на поставки оружия.

В результате принятой Советом Безопасности серии новаторских мер по контролю за соблюдением эмбарго на поставки оружия, включая учреждение независимых групп экспертов и механизмов наблюдения, удалось достичь некоторых позитивных итогов. Тем не менее эта проблема сохраняется. Мы полностью поддерживаем рассмотрение Советом вопроса о принятии мер против государств, образований и отдельных лиц, которые преднамеренно на-

рушают эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки вооружений.

Важно также изучить накопленный опыт, с тем чтобы обеспечить эффективность дальнейших мер, которые мог бы принять Совет Безопасности. Было бы полезно сосредоточить внимание на источниках финансирования, используемых для приобретения незаконного оружия, и на определении той роли, которую могут сыграть эти международные организации, деловые круги и финансовые учреждения и другие субъекты на региональном и местном уровнях в обеспечении соблюдения эмбарго на поставки оружия.

Украина хотела бы также предложить ряд дополнительных мер, касающихся незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, на предмет дальнейшего изучения и обсуждения: речь идет о введении ограничений на поставки боеприпасов в районы нестабильности; а также уничтожении излишних запасов устаревшего стрелкового оружия и легких вооружений. Украина считает, что действенную роль могло бы сыграть уничтожение излишних запасов устаревшего стрелкового оружия и легких вооружений в затрагиваемых странах.

На наш взгляд, успешное осуществление в моей стране проекта целевого фонда НАТО «Партнерство ради мира», целью которого является уничтожение 1,5 миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений и 133 тысяч тонн боеприпасов, а также будущие программы по уничтожению оружия, которые будут осуществляться в Украине под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), согласно Документу ОБСЕ о запасах обычных боеприпасов, явится важным вкладом в международные усилия в этой области.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Украина проводит ответственную политику в области контроля над вооружениями. Украинское законодательство предусматривает строгие меры в целях предотвращения незаконного производства, обладания и оборота всех видов вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. Национальная система контроля над экспортом предусматривает осуществление эффективных процедур выдачи лицензий на импорт и экспорт. Были также приняты меры по совершенствованию национального законодательства в этой области. Одним из последних шагов явилось принятие правительством Украины ряда практических мер по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций и Документа ОБСЕ 2000 года о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Позвольте мне заверить Совет в том, что Украина будет и впредь играть активную роль в международных усилиях по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и пресечению его бесконтрольного распространения.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Лорен (Канада) (*говорит по-французски*): Совету Безопасности предстоит сыграть важную роль в содействии и укреплении международных усилий по контролю над всепроникающим воздействием распространения и несанкционированного применения стрелкового оружия и легких вооружений. Канаду обнадеживает прогресс, достигнутый в этой области, особенно в том, что касается создания механизмов оценки осуществления режимов санкций, а также укрепления эмбарго на поставки оружия. Тем не менее этот вопрос заслуживает постоянного внимания с учетом того, что стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему создают угрозу для международного мира и безопасности.

Эта дискуссия дает неоценимую возможность для осознания достигнутого прогресса, изучения накопленного опыта и, что еще более важно, для того, чтобы с новой энергией сосредоточиться на многих аспектах вопроса о стрелковом оружии. Доклад Генерального секретаря (S/2005/69) будет весьма полезным руководством для наших будущих усилий, особенно если учесть изложенные в нем рекомендации относительно того, что Совет может сделать полезного в содействии борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием во всех ее аспектах.

Ключевым фактором для поддержания международного мира и безопасности является соблюдение режимов эмбарго и санкций на поставки вооружений. Мы настоятельно призываем Совет и впредь активно заниматься обеспечением соблюдения таких режимов и надзором за их соблюдением и приветствуем его сотрудничество с такими региональными инициативами, как Найробийская декларация и мораторий, объявленный Экономическим сообществом западноафриканских государств.

Канада призывает Совет задействовать такие инструменты, как доклады и рекомендации, исходящие от групп по наблюдению и групп экспертов, для обеспечения большей транспарентности и сотрудничества в связи с режимами санкций. Мы настоятельно призываем Совет поддерживать рекомендации, выносимые группами высокого уровня и группами по наблюдению относительно необходимости устранения пробелов в законодательствах, касающихся брокерской деятельности, и ужесточения контроля за поставками. Совет должен призвать все государства-члены к проявлению высшей степени ответственности в вопросах передачи стрелкового оружия. Эффективные глобальные меры в ответ на проблему стрелкового оружия должны предусматривать контроль за передачей оружия одним государством другому, равно как и за поставками негосударственным субъектам.

Разработка и вступление в силу документа по выявлению и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений также способствовали бы Совету в его усилиях по обеспечению соблюдения эмбарго на поставки вооружений и по пресечению незаконной торговли в целях обеспечения защиты гражданского населения. Канада привержена делу успешного завершения этих переговоров, и мы поддерживаем рекомендацию Группы высокого уровня относительно юридически обязательного документа.

Мы настоятельно призываем Совет рассмотреть вопрос о его роли в совершенствовании международного сотрудничества в деле отслеживания стрелкового оружия в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Операции по поддержанию мира и комитеты по санкциям следует наделять соответствующими мандатами, позволяющими им инициировать такое отслеживание, которое помогало бы государствам в выявлении тех, кто сознательно нарушает эмбарго на поставки вооружений. Кроме того, мы призываем Совет рассмотреть возможность активизации сотрудничества с Международной организацией уголовной полиции в целях совершенствования процесса выявления пунктов отвлечения потоков оружия в процессе торговли стрелковым оружием.

(*говорит по-английски*)

Проблемой распространения стрелкового оружия следует заниматься в более широком контексте международного мира и безопасности человека, в том числе инициатив по активизации усилий в области миростроительства и предотвращения конфликтов. Эти вооружения по-прежнему препятствуют осуществлению мер по предотвращению конфликтов, оказанию гуманитарной помощи, ведут к обострению вооруженных конфликтов и созданию опасной обстановки, угрожают безопасности в лагерях беженцев и подрывают устойчивый характер мирных процессов и усилия в области миростроительства.

Более активное взаимодействие между Советом и Генеральной Ассамблеей позволило бы разработать творческие подходы к проблеме стрелкового оружия в более широком контексте миростроительства и безопасности человека. Канада выступает в поддержку дальнейшего сотрудничества между двумя этими органами в разработке и проведении в жизнь стратегий на ближайшую и долгосрочную перспективу. Благодаря более решительным и существенным мерам со стороны обоих органов будут достигнуты и более значимые результаты.

Совет Безопасности в своих резолюциях, в частности, в резолюциях 1521 (2003) по Либерии и 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, признал взаимосвязь между незаконной торговлей стрелковым оружием и незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов и предпринял попытку разорвать ее. Канада настоятельно призывает Совет Безопасности принимать более активные меры — в том числе по обеспечению соблюдения целенаправленных санкций и контролю за таким соблюдением, — с тем чтобы подорвать взаимосвязь между поставками оружия по незаконным каналам и эксплуатацией природных ресурсов.

Канада с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый по сей день в вопросе включения в мандаты комплексных миротворческих миссий задач, касающихся планирования процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), а также разработки политики, руководящих принципов и процедур планирования и проведения в контексте миротворческих операций программ РДР. Мы настоятельно призываем Совет занять всеобъемлющие и региональные подходы к процессу РДР, включать такие подходы в мандаты миротворческих операций, обеспечивать финансирование программ РДР из бюджетов миротворческих операций и над-

лежащим образом заниматься вопросами реинтеграции для обеспечения устойчивого социально-экономического развития.

Мы призываем не ослаблять внимания к параллельному осуществлению программ общинного развития и программ РДР с охватом ими всех членов общества — как взрослых, так и детей обоих полов — и включать в них стратегии в интересах детей, пострадавших от вооруженных конфликтов. В свете наших обязательств по резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности Канада настоятельно призывает обеспечить всестороннее и равноправное участие женщин в разработке и осуществлении всех программ РДР и в деятельности в этой области, поскольку касающиеся РДР мероприятия и решения напрямую и конкретным образом сказываются на жизни женщин и на шансах достижения устойчивого мира.

С точки зрения Канады, международное сообщество не выполняет своих обязательств по обеспечению безопасности людей и их общин от вооруженного насилия. Это отчаянное положение с реальными и долгосрочными последствиями продолжает подрывать международные усилия по созданию такой мирной и безопасной обстановки, в которой могли бы пустить корни и начать приносить плоды инициативы в гуманитарной области и в области развития. Наша коллективная обязанность состоит в том, чтобы принять такие значимые меры, которые позволили бы улучшить и обезопасить жизнь детей и взрослых обоих полов во всех регионах планеты. Время для действий уже наступило. Последующие 18 месяцев обеспечат значительные возможности для согласованных действий в борьбе с легкодоступностью стрелкового оружия и злоупотреблением им. Совещание государств, созываемое раз в два года, запланированное на июль 2005 года, и намеченная на 2006 год конференция по обзору осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций дадут возможность оценить наши успехи и, что еще важнее, определить дальнейший путь вперед.

Совершенно необходимо обеспечить, чтобы в ходе совещаний 2005 и 2006 годов мы осуществляли более всесторонний подход к проблеме стрелкового оружия. Необходимое внимание надлежит уделить тем аспектам этой проблемы, которые не были затронуты в Программе действий 2001 года, в том числе тем, которые касаются человеческого и гуманитарного измерений стрелкового оружия и его воздействия.

Стоящая теперь перед Советом и государствами-членами задача — наряду с их партнерами в международных организациях и гражданском обществе — состоит в том, чтобы перейти от слов к делу и выполнить эту срочную повестку дня. Задача эта сложна, однако мы в состоянии ее решить. Мы располагаем средствами для принятия конкретных мер ради достижения наших общих целей. И мы должны начать действовать уже сейчас.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Швейцарии.

Г-н Маурер (Швейцария) (*говорит по–французски*): Швейцария хотела бы поблагодарить Бенин за проведение этой открытой дискуссии Совета Безопасности по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений.

В Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней говорится, что главную ответственность за борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями несут сами правительства. Однако для обеспечения полной эффективности усилий правительств необходимо, чтобы они сопровождались и дополнялись усилиями международных организаций, и поэтому вполне определенная роль в этом деле отводится Совету Безопасности.

В свой доклад от 20 сентября 2002 года Генеральный секретарь включил свод рекомендаций относительно тех путей и средств, с помощью которых Совет Безопасности мог бы способствовать решению проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в подконтрольных ему ситуациях. Эти рекомендации не утратили своей актуальности. В последнем же докладе Генерального секретаря относительно инициатив, предпринимаемых в осуществление тех рекомендаций, показано, что на некоторых ключевых направлениях достигнут значительный прогресс.

Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы остановиться на тех нескольких аспектах, в

которых Швейцария видит конкретную роль для Совета Безопасности.

Во-первых, мы считаем, что Совету Безопасности следует включать в мандаты всех миротворческих операций требование собирать информацию, в том числе относительно маркировки оружия, всего стрелкового оружия и всех легких вооружений, собранных или захваченных в ходе этих миссий, в том числе в ходе осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Совет также должен обеспечить операциям по поддержанию мира возможности для направления запросов об отслеживании в отношении этих вооружений. В целях выполнения этих дополнительных задач в рамках проведения операций по поддержанию мира и реализации программ РДР надлежит включить статьи о необходимых ресурсах в регулярный бюджет операций по поддержанию мира.

Во-вторых, соблюдение эмбарго на поставки оружия и режимов санкций имеет решающее значение. Швейцария придерживается мнения о том, что соблюдение эмбарго на поставки оружия может стать намного более результативным, если операциям по поддержанию мира и комитетам по осуществлению санкций будут предоставлены мандаты, обеспечивающие им возможность делать запросы об отслеживании незаконных потоков оружия, обнаруженного в ходе их расследований. Это может помочь выявить сети, которые занимаются незаконными поставками оружия и соответствующих материальных средств в нарушение действующего эмбарго.

В этой связи следует поддержать две меры. Во-первых, было бы хорошо осуществить подготовку персонала Организации Объединенных Наций, находящегося в странах, в отношении которых введено эмбарго на поставки оружия, по мониторингу подобного эмбарго и связанным с этим аспектам, таким, как сбор базовых данных о захваченном оружии и его идентификации. Вторая рекомендация касается необходимости расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими международными организациями, в частности, со Всемирной таможенной организацией и Международной организацией гражданской авиации.

В-третьих, Швейцария убеждена, что тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Интерполом имеет решающее значение для эффективной идентификации и отслеживания незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Связь с Интерполом должна быть укреплена путем введения элемента, касающегося соблюдения законов в ходе операций по поддержанию мира и в рамках деятельности комитетов по санкциям, уполномоченных осуществлять связи с Интерполом, включая их доступ ко всем базам данных Интерпола, имеющим отношение к отслеживанию незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Кроме того, Швейцария призывает к заключению соглашения о сотрудничестве в этой области между Советом Безопасности и Интерполом, которое могло бы служить в качестве основы для сотрудничества в области отслеживания незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Такое соглашение о сотрудничестве может быть дополнено протоколом, регулирующим технические детали в каждом конкретном случае. Существующие меморандумы о взаимопонимании между Интерполом и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово о сотрудничестве в предотвращении преступлений и уголовном правосудии могут служить в качестве примера для данной цели. Мы считаем, что заявление Председателя, которое будет принято по завершении сегодняшней дискуссии, только выиграет, если в нем будет упомянута необходимость укрепления сотрудничества с Интерполом с целью отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений.

В-четвертых, было четко установлено, что незаконная эксплуатация природных ресурсов являет собой один из излюбленных источников финансирования целей подпитывания незаконной торговли стрелковым оружием. Мы начинаем извлекать выгоды из накопленного опыта в области контроля за незаконной эксплуатацией природных ресурсов, особенно посредством Кимберлийского процесса. Швейцария предлагает придать официальный характер деятельности групп экспертов, с тем чтобы они могли вносить более значительный вклад в работу Совета, что позволит разработать минимальные нормы и стандарты, регулирующие эксплуатацию природных ресурсов в зонах конфликтов.

Мы призываем Совет Безопасности обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад по конкретному вопросу эксплуатации природных ресурсов в конфликтных ситуациях,

включая взаимосвязь эксплуатации природных ресурсов с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Кроме того, мы считаем, что более комплексный подход к решению проблемы стрелкового оружия и легких вооружений только выиграет от солидных исследований и поддержки со стороны гражданского общества. В этой связи мы вспоминаем исследования, проведенные базирующимся в Женеве «Обзором стрелкового оружия», и мы хотим информировать членов Совета Безопасности о том, что ежегодная публикация этого издания в этом году будет посвящена именно роли стрелкового оружия и легких вооружений в современных конфликтах.

В заключение позвольте мне — как представителю страны — члена Сети безопасности человека — напомнить о настоятельной необходимости предпринять совместные действия для борьбы с разрушительным воздействием незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в гуманитарной сфере. Бесконтрольное распространение и незаконное использование такого оружия остается одной из главных причин страданий людей во всем мире и представляет собой серьезную угрозу безопасности человечества. Только если Совет Безопасности, государства-члены и гражданское общество объединят свои усилия, мы сможем достичь нашей цели — цели обеспечения большей безопасности для всех и каждого и для всего населения.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слова представителю Мексики.

Г-н Берруга (Мексика) (*говорит по–испански*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поблагодарить Вас за созыв этой открытой дискуссии, и мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад Совету о том, каким образом Совет может помочь разрешить проблему незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Я хотел бы также выразить нашу благодарность заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Нобуясу Абэ за преставление нам этого доклада.

Начиная с 1999 года, параллельно с подготовительным процессом к проведению конференции по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая проводилась в июле 2001 года, Совет Безопасности занимается вопросом распространения такого оружия, особенно в контексте конфликтных ситуаций, стоящих в его повестке дня.

Незаконное производство и торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями является многогранной проблемой. Она способствует распространению организованной преступности; создает культуру насилия; затягивает и усугубляет конфликты, в которые оказываются вовлеченными все больше гражданских лиц, главным образом женщин и детей. Таким образом, требуется всеобъемлющая стратегия для контроля за этой ситуацией и ее урегулирования.

Необходимо предпринять совместные усилия в целях борьбы с незаконной торговлей и производством стрелкового оружия и легких вооружений, и страны производители и страны-экспортеры должны признать, что именно они несут за это главную ответственность. Мексика принимает участие во всех региональных и международных усилиях, цель которых — пресечение незаконной торговли и производства стрелкового оружия и легких вооружений. Поэтому моя страна является участницей Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов, принятой Организацией американских государств в 1997 году. Мексика является также участницей Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Обьединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Осуществляя обзор прогресса, достигнутого в выполнении 12 рекомендаций, упомянутых в заявлении Председателя в октябре 2002 года (S/PRST/2002/30), Генеральный секретарь описывает различные мероприятия, проведенные в этой области. Он подчеркивает тот факт, что Рабочая группа начала вести переговоры по документу, который позволит государствам отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения своевременно и надежным образом. Во ходе состоявшейся недавно второй сессии Рабочей группы мексиканская делегация еще раз выразила свое убеждение в том, что необходим юридически обязательный до-

кумент, причем не просто для того, чтобы убедиться, насколько он эффективен, по мере нашего продвижения к нашей цели, но и для того, чтобы это создало положительный прецедент для проведения в дальнейшем переговоров по другим вопросам, связанным со стрелковым оружием и легкими вооружениями, в Организации Объединенных Наций.

Генеральный секретарь упомянул также о необходимости удвоить усилия по осуществлению других рекомендаций, таких, как укрепление взаимодействия в этой области между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Мы считаем, что такое взаимодействие является ключевым фактором в применении всеобъемлющего подхода к этому явлению.

Мексика считает, что мы должны уделить более пристальное внимание вопросу о брокерах. В Программе действий брокеры упоминаются мимоходом, однако их деятельность должна быть поставлена под строгий контроль. Согласно недавним оценкам брокеры играют важную роль в торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями. Отсутствие внимания к незаконной деятельности, осуществляемой этими лицами, в значительной степени объясняется наличием пробелов в национальных и международных регламентирующих актах.

Поэтому наша страна считает, что важнейшим элементом обеспечения контроля за незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями была бы выработка юридического документа, регулирующего поставки такого оружия. Основные производители и экспортеры должны подчиняться четким правилам, препятствующим поставкам стрелкового оружия и легких вооружений, которые могут использоваться в незаконных целях и попасть в руки преступных групп и тех, кто нарушает нормы международного права. При этом применение таких положений не должно оказывать негативного влияния на законные поставки, позволяющие странам осуществлять свое законное право на самооборону, о котором говорится в статье 51 Устава.

Одна из мер, имеющих, по нашему мнению, большое значение, состоит в обеспечении того, чтобы все законные поставки оружия сопровождались сертификатами конечного пользователя в соответствии с рекомендацией 9 Генерального секретаря.

Другой вопрос, имеющий особое значение для нашей страны, состоит в необходимости регламентации владения гражданских лиц стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мексика выражала озабоченность по этому поводу в ходе состоявшейся в 2001 году Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Наша страна считает, что обсуждение этого вопроса на международном уровне позволило бы государствам поделиться своим опытом в области обеспечения эффективного контроля в отношении владения гражданских лиц оружием.

Мексика придает большое значение работе Совета Безопасности по этому вопросу. Мы считаем, что Совет должен объединить усилия с другими органами Организации Объединенных Наций, региональными, субрегиональными и международными организациями в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Из доклада Генерального секретаря ясно, что международное сообщество, и в частности Совет Безопасности, предпринимает шаги, свидетельствующие о его приверженности решению этой проблемы. Однако нам все же необходимы новые документы и стратегии, которые бы позволили нам эффективно и полностью искоренить незаконное производство и оборот стрелкового оружия и легких вооружений. Мы надеемся, что это заседание будет содействовать принятию обязательств, которые слишком долго откладывались.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Перу, которому я предоставляю слово.

Г-н де Риверо (Перу) *(говорит по-испански):* Г-н Председатель, наша делегация хотела бы поблагодарить Вас за созыв этих открытых прений Совета Безопасности, для того чтобы мы могли вновь обсудить вопрос, имеющий огромное значение для международного сообщества: вопрос о незаконном обороте стрелкового оружия и легких вооружений.

Стрелковое оружие и легкие вооружения сегодня являются главным видом оружия во всех гражданских войнах и вооруженных конфликтах повсюду в мире. Эти виды оружия обладают рядом характерных особенностей: они невелики по размеру, легки по весу и недорогостоящи. Поэтому их легко транспортировать и использовать: при минимальной тренировке даже ребенок может научиться ими пользоваться, что в действительности и происходит. Кроме того, это оружие легко скрыть, и очень сложно следить за торговлей им и установить его конечного пользователя. Часто это оружие экспортируется легально, однако затем оно попадет на незаконный рынок, и сегодня это оружие является главным источником дохода для вооруженных банд и других преступников, в том числе наемников и террористических групп.

Незаконный оборот такого оружия представляет в этом столетии растущую угрозу для международной безопасности. За последние 15 лет стрелковое оружие использовалось более чем в 90 процентах всех гражданских конфликтов, и именно от него погибает наибольшее число людей во всем мире — более полумиллиона каждый год.

Несмотря на то, что после второй мировой войны стрелковое оружие и легкие вооружения доказали, что они являются гораздо более смертоносными видами оружия, чем тяжелые вооружения и оружие массового уничтожения, Организация Объединенных Наций со времени своего создания, как это ни парадоксально, продолжает сосредоточивать основное внимание на разработке международных режимов по обеспечению контроля над ядерным, химическим и биологическим оружием. Эти усилия, безусловно, чрезвычайно важны. Но поистине парадоксально то, что у нас до сих пор нет международного договора, регулирующего вооружения, применение которых привело к наибольшему числу жертв после второй мировой войны и которые продолжают сеять смерть.

Хотя нам удалось добиться прогресса на основе Программы действий, принятой в 2001 году, то, что она не является юридически обязательным международным документом, означает, что нам еще далеко до нахождения подлинных, эффективных решений, поскольку у нас нет механизмов для контроля или наказания за несоблюдение обязательств положений.

Поэтому нас обнадеживает то, что Совет Безопасности проявляет все больший интерес к этой проблеме, затрагивающей безопасность людей на всех континентах. Мы считаем, что в целях борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений Совет Безопасности должен поддержать рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (S/205/69). В прошлом году, выступая по этому же вопросу на 4896-м заседании Совета, я представил подробный перечень действий, которые необходимо предпринять. Сегодня я хотел бы ограничиться повторением двух, которые, на мой взгляд, особенно важны.

Во-первых, Совет Безопасности должен создать конкретные механизмы для того, чтобы заставить государства соблюдать эмбарго на поставки оружия. Необходимо предусмотреть принятие принудительных мер в отношении государств-членов, нарушающих такие эмбарго, и создать механизмы по наблюдению в целях обеспечения их соблюдения. Эффективная система отслеживания позволила бы нам бороться с ненадлежащим применением стрелкового оружия с момента его изготовления и до поступления его в распоряжение конечного пользователя. Это позволило бы нам преследовать лиц и привлекать к ответственности правительства государств за незаконную продажу оружия и нарушение эмбарго, установленных Организацией Объединенных Наций.

Во-вторых, Совет Безопасности должен включать в мандаты операций по поддержанию мира положения, касающиеся разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Основное внимание необходимо уделять сбору и уничтожению излишков стрелкового оружия и легких вооружений в целях предотвращения незаконного оборота оружия, которое может привести к возникновению нового конфликта и насилию, не связанному с конфликтом. Такие действия должны непременно сопровождаться увеличением объема финансовых ресурсов, выделяемых для осуществления программ разоружения в контексте операций по поддержанию мира.

Наша страна участвует во всех действующих инициативах, направленных на предотвращение незаконного оборота оружия и борьбу с ним. Мы представили наш национальный доклад согласно принятой в 2001 году Программе действий. Мы также приняли участие в разработке Андского пла-

на по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы также участвовали в последнем созываемом раз в два года совещании для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, которое проходило здесь, в Нью-Йорке. Мы поддержали — и будем и впредь поддерживать — любые инициативы, позволяющие нам продвигаться вперед в этом вопросе.

Лучшее из того, что Совет Безопасности мог бы сейчас сделать, — это обеспечить полную поддержку Рабочей группе, которая занимается ведением переговоров относительно международного правового документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы надеемся, что эта Рабочая группа, которая только что провела свою вторую сессию, завершит работу к июлю 2005 года.

Хотя понятно, что этот правовой документ сам по себе не сможет гарантировать прекращение многомиллионного бизнеса, в котором участвуют многочисленные торговцы незаконными стрелковым оружием и легкими вооружениями, он, без сомнения, явится большим успехом, отправной точкой и позволит нам улучшить ситуацию, которая явно представляет собой новую угрозу международному миру и безопасности в этом столетии. По мнению Перу, документ, который поможет в выявлении и отслеживании незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, должен быть юридически обязательным и должен распространяться на боеприпасы и взрывчатые вещества, которые являются составной частью этой категории оружия.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Египта.

Г-н Абдельазиз (Египет) (*говорит по–арабски*): Г-н Председатель, мы хотели бы поздравить Вас и Вашу дружественную страну Бенин с занятием поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы также признательны Вам за инициативу по проведению этой дискуссии по проблеме, влияющей на нынешнюю и на будущую жизнь нашего африканского континента и населяющих его людей, тысячи из которых становятся жертвами войн и конфликтов, усугубляемых незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю за его доклад (S/2005/69), представленный в развитие рекомендаций, содержащихся в его докладе 2002 года о стрелковом оружии и легких вооружениях (S/2002/1053).

Генеральная Ассамблея добилась прогресса в деле изучения и разработки концептуальных рамок ее подхода к незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, приняв целый ряд резолюций и создав несколько групп экспертов. Это привело к созыву конференции Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, которая, в свою очередь, привела к созданию политических рамок, определяющих подход Организации Объединенных Наций к стрелковому оружию, который нашел отражение в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Делегация Египта намерена внести вклад в осуществление международных обязательств, вытекающих из Программы действий, приняв участие во втором созываемом раз в два года совещании 2005 года и в конференции по обзору, намеченной на 2006 год.

Усилия Генеральной Ассамблеи, направленные на создание концептуальных рамок для рассмотрения Организацией Объединенных Наций проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, были подкреплены активными усилиями Совета Безопасности, который в контексте своей роли и ответственности в плане противостояния новым угрозам миру и безопасности занимается рассмотрением связанных с этим проблем и разрабатывает необходимые пути для их решения. Отсюда и признание Советом всей серьезности проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их распространения и ее гуманитарных последствий для многих регионов, особенно в Африке.

В этом контексте основная деятельность Совета Безопасности, связанная с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, базируется на двух главных элементах. Первый связан с введением эмбарго на поставку оружия в зоны конфликта. Делегация Египта поддерживает рекомендацию Генерального секретаря, призывающего Совет уделять больше внимания осуществлению всех положений резолюций, вводящих эмбарго на поставки оружия в регионы или страны, которые

вовлечены в вооруженные конфликты или сталкиваются с угрозой конфликтов, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и в свете необходимости принимать меры против стран, нарушающих такие эмбарго. Мы также поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о необходимости выявления и изучения связи между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и незаконной эксплуатацией природных богатств и ресурсов. Кроме того, мы подчеркиваем важность отслеживания денежных операций, связанных с этой областью.

Второй элемент деятельности Совета Безопасности связан с мандатами операций по поддержанию мира и с четкими положениями, касающимися программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), путем осуществления конкретных мер по сбору и уничтожению запасов незаконного стрелкового оружия и легких вооружений на основе всеобъемлющих рамок, позволяющих произвести фактическую оценку операций по поддержанию мира по их завершении. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть значение операций по поддержанию мира с учетом того, как Организация Объединенных Наций могла бы содействовать усилиям, связанным с программами РДР, и обеспечить выделение для этих целей специальных средств из бюджета операций по поддержанию мира. Мы также подчеркиваем значение преемственности в предоставлении необходимого финансирования мер по предотвращению возобновления конфликтов, в том числе в плане выделения необходимых финансовых средств по линии международных финансовых институтов, организаций по оказанию чрезвычайной помощи, а также за счет гуманитарных усилий и усилий в области развития в районах конфликтов.

В этой связи мы поддерживаем предложение Генерального секретаря об улучшении обмена информацией между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей за счет координации стратегий обоих этих органов в области стрелкового оружия и легких вооружений с учетом различий между мандатами и ролью Совета Безопасности, с одной стороны, и более всеобъемлющей ролью Генеральной Ассамблеи — с другой. Мы считаем, что созданию комитета для контроля за этими усилиями, предложенного Генеральным секретарем, несмотря на его большую важность, должны предшествовать шаги, необходимые для обеспечения транспарентности в работе комитетов Совета Безопасности по эмбарго на поставки оружия в отношении конкретных регионов.

Играя важную роль в области стрелкового оружия и легких вооружений в контексте осуществления своей ответственности за поддержание международного мира и безопасности на основании статьи 24 Устава, Совет Безопасности должен также параллельно играть роль в содействии странам — особенно тем, народы которых живут в условиях иностранной оккупации, — индивидуально или коллективно осуществлять свои естественные права на самоопределение.

Наконец, мы хотели бы вновь подчеркнуть значение приверженности всех субъектов международного сообщества осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, включая разработку эффективного международного документа, позволяющего государствам выявлять и отслеживать стрелковое оружие и легкие вооружения, а также обеспечить участие влиятельных стран в осуществлении его положений. Это явилось бы также важным вкладом в обеспечение и подтверждение политической приверженности международного сообщества делу решения этой проблемы.

Председатель (*говорит по-французски*): Поскольку список ораторов еще не исчерпан, я предлагаю, с согласия членов Совета, в связи с поздним часом прервать заседание до 15 ч. 15 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 20 м.